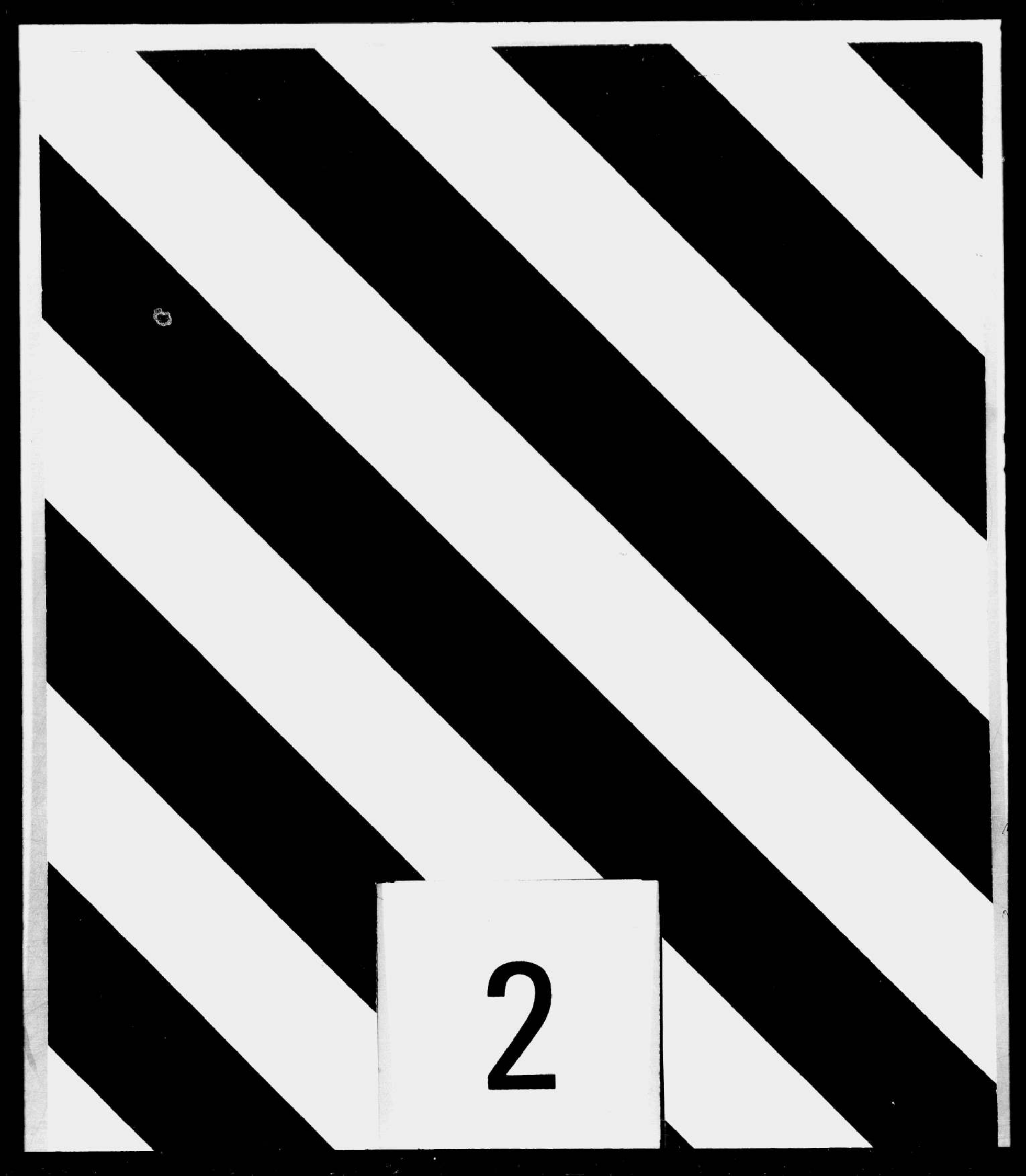


A high-contrast, black and white diagonal striped pattern, resembling a warning sign or a stylized background. The stripes are thick and run from the top-left to the bottom-right. A small, dark, circular mark is visible on the left side of the image.

2

- MEMORIAL PRESENTADO A S.M. SOBRE EL ESTADO DE LAS REDUCCIONES DEL PARANÁ
Y URUGUAY. 1702. DOCUMENTO ORIGINAL.



Señor.

El P. Juan Daga de Ria Religioso de la Comp.^a de Jhu, y el P. Mathes Sanchez Superiores de todos los Religiosos de la Comp.^a de Jhu, q por orden, y mandato de V. M. estan ocupados en la administracion de los sacram^{tos} en la enseñanza y doctrina Christiana de veinte y ocho pueblos, y Doctrinas de Indios de Nación Guaraní, q V. M. tiene entre los dos Rios Yanguai, y Parana, este Jurisdiccion de la Governacion del Paraguai, y aquel de la del Ducado de B^a Ayacu, dicen que por quanto en estos desiertos remotissimos de todo comercio, y apartados por unas de bueltas seguras de los pueblos de Espanoles de su Jurisdiccion no ay Ministro de V. M. ni Escribano ante quien se puedan hacer autos legitimos p.^a informar a V. M. con ellos, por verse precisados a informar a V. M. segun la actual, y precisa ocurrencia de las cosas en estas Doctrinas de V. M. para q en ningun tiempo lo contrario les sea imputado a omision, informen a V. M. con los instrumentos fides, y legitimos como sigue en estos desiertos, y con la Ciudad, q deban sacados Religiosos Casales de V. M. = Lo primero de la puntual administracion de los S. Sacramentos, de la Doctrina, costumbres Christianas, y de bida obediencia a V. M. como a su Rey, y natural, conq los P.^{es} de la Comp.^a que por orden

se V.M. cuidan de los dichos veinte y ocho pueblos y de
velan enseñan y crían a dichos vasallos, a V.M. como de
su principal obligación, y para el principal descargo de la
R. C. Condienda de V.M. = Lo segundo informan del con-
dado de Niego, y pediego, que dichos veinte y ocho pueblos de
V.M. corren con la cercanía de la Ciudadela, y Colonia del
Sacramento, y los Portugueses tienen de una, y conigua de los
pueblos de V.M. y del Niego, y pediego, que así mismo cor-
ren de los Indios Infieles, y Mal echos, que median, que
son rancheados entre dichos veinte y ocho pueblos de V.M.
y dicha Ciudadela del Portugués, pues es cierto, y del Por-
tugués ayudado de los Infieles, o los Infieles ayudados del
del Portugués a de destruir la Santa Christianidad, y
V.M. tiene en dichos veinte y ocho pueblos. = Lo tercero y
informan a V.M. es la falta de defensa, en que estos vasallos
de V.M. an defendido estos pueblos de V.M. de la invasi-
on indulta que los Indios de Nación Izo, y otras Nacio-
nes de los Infieles rancheados entre la Ciudadela del
Portugués, y pueblos de V.M. los hicieron ayudados del Por-
tugués en orden a los destruir, y destruirlos. = Lo quarto final-
mente el feliz suceso, que estos vasallos de V.M. tuvieron
en su defensa contra dichos Indios Izo, no obstante que
teniendo el Portugués ayudados con tres piezas de artille-
ria y setenta Portugueses, viniéndolos y destruyéndolos
ellos.
Y por el informe a V.M. de las doctrinas, y debido rendimiento a
V.M. como a su Rey, y S.^a, conq. los P.^{as} de la Com.^a de H.^a crían y en-
señan a dichos Indios dicen que en dichos veinte y ocho pueblos de
V.M. abea como hasta setenta mil almas, mas parvulos, y mugeres
y adultos, todos losquales capaces saben la doctrina xphiana, y obli-
gan de christianos, son amoldados con todos los Sacram.^{tos} de
la Iglesia en vida, y principalmente en muerte, pues como el que mu-
re de repente todos los demas mueren con fessor, y con el
viatico, y extrema unction. El culto divino, uso, y adorno de
las Iglesias es muy singular, todo loqual conita de muchas
cudulas Indias, y principalmente. Lo indica la de quinze a die-
tre de noventa y quatro del S.^a Rey D. Carlos Segundo del
siguiente. El Rey. Reverendo y devoto P.^{ro} Pres.^{te} de la Com.^a
de H.^a de la Provincia de Rio de la Plata. El Obispo de
la Iglesia cathedral de la Ciudad de la Trinidad, y puerto

de D. Juan en sus Prov. con tanta de doce de Herencia de mil
y sesientos, y ochenta y tres dio cuenta de q' en su territorio es-
tan quinze Reduções de Indios, y sus Doctrinas a cargo de los
Religiosos de la Comp.ª y otras siete de la Diócesis del Paraguai,
todas numerosas de gente, y bien asistidas en lo Espiritual. Hay
ta aquí de cédula del S.º Rey; de informe aun menos favora-
ble a los pobres Indios, Elogio que fuera, y debiera, del Obispo de
Buenos Ayres.

Los Religiosos de la Comp.ª de S.º, q' por orden y mandado de
V.ª M. asisten en estos sus pueblos no se contentan con llevar lo
adquirido con la puntualidad, y exactitud, q' es notoria sino q'
para el mayor alivio de la S.ª Congregación de S.ª M. continua-
mente entran ala Gentilidad, que habita en los montes, a
convertir, y traer muchas almas, y para eso tienen funda-
dos el pueblo de S.º Francisco de Borja en el río Uruguay, y el
pueblo de S.º Juan en el río del Paraná, donde catequizan, Ba-
ptizan, y enseñan a los recién convertidos. = Dada esta presente
año pasado por el Puerto de Buenos Ayres Martín de Campo
O. Manuel de Prado y Maldonado, ministro zelosissimo de
S.ª M. le dio a V.ª M. por entrega quinientas almas de la Na-
ción Guay, para q' las doctrinamos, y propagásemos, y ya
casi lo estan. = Ademas de esto el S.º Obispo de S.º por el
orden de V.ª M. asisten en estos sus pueblos, salieron a convertir a
ci otrez naciones de Indios Infieles, que con nombre de
Chiriquitos estan situados junto al río Paraguai, jurisdicción
del Gobierno de Santa Cruz de la Sierra. = Este año de setecientos
y dos tiene ya tantas mas de cinco mil almas, que estan en pue-
blos poberrimos por la gran falta de lo necesario, p.º lo qual, y
aun dos libras de bueros de falta para el indumento sigfiera.
Ay innumerables Infieles, q' por falta de Religiosos no se convier-
ten, esperando solo la Real Providencia de V.ª M. q' aun entien-
ten al cargo de la Hacienda Real sumas q' faltan a em-
plo de los Religiosos, cosa que a admirado a todos los Vasallos de V.ª M.
y de estas nuevas providencias estan informados el Virreyn,
y Audiencia de V.ª M. y mucho Virrey de otros Reynos.

Todos estos veinte y ocho pueblos de V.ª M. de nados Guaraní, si-
enen summo reconocimiento a V.ª M. como a su Rey y S.ª Natural,
y con esta Doctrina los crían y alimentan los Religiosos de la
Comp.ª de S.º, que por orden de V.ª M. los asisten. Pagan subri-



tributo con la exacción, q^{ue} piden las leyes de V.M. y el P^{re}dicamento por el
ydxor Visitador especial de V.M. como todo contra de novo, cargo y cuenta
de las cajas Reales q^{ue} V.M. tiene en el Puerto de S^{an} Agustín, y Ciudad de
Assumpcion, acuos dos tributos corresponden todos dichos veinte y ocho
pueblos. Y por ser estos vasallos de V.M. frontera del Parícuti y de los
Indios Infieles estan en continuo desvelo, g^{asto}, y trabajo, por lo qual se
Reyno de V.M. y principalmente el Puerto de S^{an} Agustín. Dedicando para ello
noventa y ocho mil quinientos de la primera Annuidad del Mar de S^{an}to Domingo del Consejo
Supremo de guerra y de Asuntos de Indias de V.M. El Puerto de S^{an}
Agustín, y este año pasado de noventa y ocho, recibidos adentro, pasaron por
mil infantes y cavallos diecinueve leguas hasta el Puerto de S^{an} Agustín
Agustín solo por el temor de los indios aca^{ba} con sus armas, y cavallos y con
gastos, y trabajos inmensos, y además de esto hicieron suelta, y donación
a V.M. de noventa mil pesos, que importaban sus sueldos, como tiene
Cuenta de la certificación de S^uo Gobernador, que es como sigue: D^{on}
Agustín de Robles, caballero de la orden de Santiago Sargento Mayor de
Batalla de los Reales exercitos de V.M. de su Consejo Supremo de guerra
y de Asuntos de Indias, S^uo de estas Prov^{ias} del Rio de la Plata, y Puerto de
S^{an} Agustín, certifico al Rey N^{ro} Sr. al S^uo Rey, y a S^uo Consejo de Indias, y que
por elos Señores de Indias, y Ministros de Indias, y que
era a su M. de estas y de las demas leguas, y señorios, como a su
Algado de este Gobierno de la fábula y solemnidad notada de la Loma, y de
Volcan, y hicieron franceses en la Ciudad de Cartagena de Indias
diciendo, tanto con el acoso de que disponian en guerra doce navios
de guerra, q^{ue} invadía este Puerto, y cogía tambien esta última punta
de las Indias con animo de hacerle esclava para pasar mas como
dam^{te} al mar del sur. Atendiendo a la obligación de mi cargo
en las prevenciones de su reparo, me vi obligado a convocar las
fuerzas de esta Prov^{ia} y las demas vecinas, y aciendo exercidos de
claro en virtud de las Reales Cédulas de su M. q^{ue} lo disponen asy, y
para en la Secretaría de este Gobierno al Reverendísimo P^{re}lado
don Alonso de la Cruz, a S^uo, y a S^uo Prov^{ia} actual de estas Prov^{ias}, q^{ue}
diciendo dos mil Indios de las doctrinas q^{ue} estan al cargo de su sagrada
Religion entre los rios Parana, y Uruguay, los mil quinientos q^{ue} son
en la Cavalleria, y los quinientos peducos q^{ue} son en la Infanteria me
los suministró su Reverendísima por medio de los P^{re}lados de
Salinas, y Sebastian de todos Superiores de dichas Doctrinas con tan
summa puntualidad como la que usaba, y me p^{re}sto prometer a S^u
asistente zelo de semejantes vasallos, por cuyo medio vinieron al cargo
de los P^{re}lados Domingo Robles, Juan de Oviedo, y Hernán Cortado de
capellanos, los mil y quinientos de la Cavalleria con sus armas, y
frentes, y guarniciones, y los quinientos peducos de la Infanteria con

hondas, y piedras labradas, y acomodadas aellas en cantidad baste
de adiguaras convenientes para cada uno, y otros vitulos, batimentos,
y otros de esta costa por cuenta de dichas Doctrinas, de manera q
aviendo llegado todos a este puerto, vendiendo las dificultades de
tan cada uno como las q se oprimen en tan dilatado camino, como
el de mas de millantas leguas, q ay alas que camin al Parana, y en
yo y treinta al Uruguay con las batallas, y otras necesidades ala
ciudad de su jurisdiccion, q son las embarcaciones, con q se navegan
ambos rios, y otros efectos en el Real q les señala, aviendo echo
su consulta General a este Real, y del Principio, y millas de esta ciu-
dad con tan singulas orden, y disciplina militar, an la Capella
ria como la Infanteria, q no debe que dudar, ni recelar de los buenos
efectos que se pudiesen hacer de sus operaciones en caso de aver
llegado el enemigo. Pero estando batiendo al Uruguay, y cuando
por cosa de la ocasion del Real, atendiendo ala puntualidad, con q
en discerniendo la obligacion de fides, y buenos servicios, debiendo mi-
rar por la obvia, y conservacion para qualquiera ocasion de los q se
pueden o faga en lo de adelante, batiendo por bien, el q se batiendo
asun pueblo, y para q contie, como con el bato cada uno, a este rion
do, es de entender como servicio al pueblo de la Comandancia, cuya situacion
es en la jurisdiccion del Uruguay. En los Comandancias La una de la
valles, y la otra de infantes peducos, cuyos Capitanes fueron de la
de caballos largos. Pudes bibe en su batiendo Luis Pando, y
su Alferq, mulchor Dñ, y de la de peducos, segun biera con la
Alferq Luis andareja, y su sargento Basilio Guiriqui, y otros.
Dios cada uno en el pueblo y lugar q exercieron Comandamientos
La obligacion de su cargo. Dijo q de q su Alt. (Dio q) por
su Real cedula de veinte y nueve de Noviembre de mil setecientos
y noventa y nueve, la fecha en Madrid, ordena, y manda de
de Gobierno, y al del Paraguay, q todas las veces, q fuese preciso,
e inexcusable a su Real Provision el sacar para dichos Governos
los Autos yndios de sus Reducciones p. obras publicas, o fuesen
de guerra, sea pagandolos como a los amos, lo q pareciere
competente desde q salieren de dichas Reducciones, hasta q se
buelban aellas, y en ella bormada batiendo quando menos
ochomies de comida, bebida, y bueles, que ayal q medio cada
dia, que es la regulacion echa en tiempo de mi antecesor en la
ocasion de los q vinieron a trabaxar en las fortificaciones de este
Principio, impatan noventa mil pesos los sueldos de todos los



dos mil Indios en los orlos meus referidos. Desde cuando se vio q por
mas se sirva a su M. en la ciudad paciente los dichos Indios de su pro
pia voluntad, q expusieron por medio del Sr. Joseph Mayo Secund.
Genl. de dichas Indias con orden, y consentimiento, q viene para ex
cusa dicho oficio de dicho Reverendissimo S. P. anecho q en esta
esta y donacion los dichos Indios a su M. de toda la dicha comen
dad. de los dichos noventa mil pesos, en los sueldos ofrecidos, aten
diendo a lo con semejante demostracion al mismo serorido del Rey.
S. P. Por el qual, y la prevencion de armas, sillas, franjas, y gualdras, con
q vinieron, siendo lo principal la puntual obediencia, conq man
festa con tal, y amor en la execucion de todo lo referido, son de
nos, y mercedones de qualis quiesca gradas, franquicias, honrras, y
preeminencias, q su M. (Dios sepa) y los demas sus ministros
superiores fieren servidos de hacerlos en consecuencia de tan ege
rales serorios, para q se estimulen a ellos, y para q todos conde
de oficios, y cargos, y de la presente firmada de mi mano
sella con el sello de mis armas, y defendida del presente crea
bano, qui asiste a los despachos de este gobierno, q se fecho en
la ciudad de la Trinidad Puerto de Santa Maria a 20 de Mayo
de veinte y seis de mayo de mil y seiscientos y noventa y ocho
años, y ba en este papel comun por falta del dicho quarto = D.
Agustin de Rojas = Comandado del S. Gov. y Capitan Genl.
Clemente Rodriguez Carrillo M.º de su Mage.

Y solo con intermedio de poco mas de un año por los fines de esta
esta y nueve años por solo enmienda del M.º de esta
po D. Manuel de Prado Maldonado Viecho Gov. y Cap. Genl.
del dicho Puerto de S.º. Juan Vaseon don de mil en fantes
y cavallos asi mismo con sus armas y cavallo hasta el P.º
de S.º. Juan con la misma suelta, y donacion de don ro
venta mil pesos de sus salarios, con solo conde en el ofi
de Portuense a S.º. Juan. Por causa que obo de la Real Au
dencia de Chuguisaca de S.º. M. el mismo año de noventa
y nueve, enq aboraba a los Superiores de estas Indias a S.
M.º. del exarato del Portuense, q avia entrado en tie
ras de S.º. M. acautiva a los Indios del P.º de S.º. M.
y con don fines sabieron muchos soldados en su busca y
alcanje. De dos a dos años salen cienientos soldados a caballo
a la guerra contra el Portuense, y todos los años de continen

de la misma copia. Estos vasallos de V.M. fueron los que se fueron
al Portugues de la Ciudadela del Saram^{to} arrasandiba, y quien
daba la artilleria con municion de mas de ciento y cinquenta por
bragues, mission de su Gov^{to} D. Manuel Lobo, y de otras cosas, como
todo consta por instrumentos legitimos, que se remittieron a su
elmo Conde Marqués de Indias. Finalmente estos vasallos
se hallan con el presente sacramento de guerra, y de fides de D. V.
M. contra el Portugues, y para defensa de las ciudades de Santa
Luzia del Paraguarí, y del Puerto de St. Luyes, y de otras
de este Rio, y de otros fin del Portugues, de las ciudades de Santa
Luzia, y Corrientes, por estas cosas cometidas de Indios y de
enemigos, y casi a todas por las hostilidades. Como todo con
sta de los informes, que los Governadores de V.M. hacen a su Gov^{to}.
El Portugues cada dia amenaza, segun las instrucciones
de V.M., invadiones a dichas ciudades, y a dichos veinte y ocho
pueblos. De lo de estas Doctrinas de V.M. se puede sacar cuerpo
de hasta tres o quatro mil soldados effectivos, cavallo, e infan
tes, para la opposicion de qualquiera enemigo, aque estos Vasa
llos de V.M. estan prontos por su mayor servicio.

Con la misma sujecion, y obediencia aciben a los Go
vernadores de V.M. quando segun su obligacion entran a visi
tar como se vio en el Govierno de D. Juan Diaz de Andara,
de D. Juan Montforte, el qual prelagado al enemigo
Guicuru se le dio por estos vasallos de V.M. seiscientos la
vallas, y dando dicho Gov^{to} en nombre de V.M. quatro mil pe
sos por paga de dichos Cavallos, otros Vassallos de V.M. hicieron
suelta, y donacion de ellos por mas servicio a V.M. El Gov^{to}.
del Puerto de St. Luyes esta prohibido para no dexar puerto
de ventos conegendias expuesto a alguna invasion repentina
con la misma sujecion, y obediencia aciben a los Obispos
quando segun su obligacion vienen a visitan. Es verdad que el
Obispo del Paraguarí va diez y seis años que murió, y el Presbitero
de por V.M. no admitio. Del Obispo del Puerto de St. Luyes
aunq^{ue} dos años q^{ue} murió, en veinte años no vino a visitar
Doctrinas, mas ni a una ciudad de su obispado por su vejez, y
falta de salud; estas son las causas de no aver visita
do los Obispos estas sus Doctrinas de V.M. y no las q^{ue} los aposto
licos an publicado bien ajenas de toda verdad, y de todo incerti



bles de Religiosos pobres, y sin poder alguno, y solo de sueldo, y
por el mayor servicio de Dios y de V.M. y de cargo de su R.^a Consi-
enida. Con esta ocasion nos vemos forzados a informar a V.M.
de los grandes trabajos y penados trabajos, y calamidades, que
los Religiosos de la Comp.^a de Sto. que estan sufriendo a V.M.
padecen, y sufren por la R.^a de Sto. ocasionados a q. dichos
Religiosos por cumplir exactamente los Reales mandatos
impiden y contradicen, que estos pobres Indios vasallos de V.M.
bayan al beneficio de la fe, que llamamos al Paganismo al para
de llamado Manacana, beneficio q. ha consumido innume-
rables Indios. Contradice asimismo serios Personal
ambas cosas prohibidas rigurosam.^{te} por Leyes Reales. Estaban
dichos Indios y otros q. los Españoles seguen los Indios de
sus pueblos, Abandonados a veces de donde vienen, mu-
chachos por el mal trato, q. les hacen, quedandose entre
pueblos de los Espanoles en gravissimos detrimentos de sus po-
bres mugeres, de sus hijos y de sus almas, cosa tambien
prohibida por Reales leyes de V.M. Contradice los dichos
Indios que los Espanoles tienen Indias, y otros muchachos, y mu-
chachas en sus casas, por su servicio, despojiendo los pueblos de
fundadores, ni permiten q. los Espanoles vivan en pueblos de
Indios; cosas del todo asimismo prohibidas por varias Reales.
Estas son, S.^a las causas de los trabajos, y penados trabajos,
que padecen los Religiosos de la Comp.^a de Sto. y su sufraganeos
con summa dolorosa, y alegría, por conservar a V.M. unach
vitalidad tan suada; Principalm.^{te} Abando la destrucci-
on, y ruina de innumerables Indios de pñano cerca de quinientos
años de V.M. totalmente acabados, por verse aya ogya de
aquellos, aya cargo estaban, temerosos de calamidades, y con-
de faltado persecuciones por la destruccion de tantas Christi-
andades, Abando tantas para los Religiosos de la Comp.^a de Sto.
q. por orden de V.M. las funden, y aumentan. Finalmente
informamos a V.M. la gran falta de Religiosos, q. ay para
perseguir en la administracion de los Sacram.^{tos} en estos pueblos,
ya fundidos, que en muchos en esto suadete aya de se qua-
tro a cinco mil almas, que mucho conforme quedan todos
sin Sacram.^{tos} y sin doctrina. En las nuevas Christianidades de
Chiquitos ay innumerables infieles, y quieren convertirse

todos dependientes de la Al. pedida de V. M.
S. Y toda esta suida Christianidad, q. V. M. tiene en estos Veinte
y cinco pueblos en la Christianidad española, y por ende, q. se a
defendido, esta a evidente peligro y riesgo de perderse, por la cer-
cania de los Portugueses en la Ciudadela del Sacramento, y por los
Indios Infieles feroces, y guerreros, q. median entre dicha Ciu-
dadela, y pueblos de V. M. y por tanto nos parece ser obligati-
on enbendenda de informar a V. M. p. que V. M. mande por
un remedio, como mas fuere de su Real servicio. Y para info-
mar a V. M. vovolvimos el exorto, que los Corregidores, y capi-
tulares mas dignos de estos pueblos a V. M. nos hicieron, tra-
duciendo el original de su lengua de la Lengua de los Corregido-
res, y Capitanes. A los Pueblos de la Nacion Guaraní, que el
Rey D. S. tiene en estos dos rios Parana y Uruguay, pidiendo
a los Padres Juan Diego de Alca, y Mathias Sanchez de
La Compañia de Jesus, y religiosos de los Religiosos de la misma
Compañia de Jesus, q. por orden del Rey N. S. curasen de la en-
señanza, y doctrina de los dichos Veinte y cinco pueblos de
Indios de Nuestra Nacion, informen al Rey N. S. del ries-
go y peligro, q. corren dichos vasallos de su M. por la cercania del
Portugues, e Indios Infieles. Lo primero, por q. los Portugueses de
la Ciudad de S. Pablo del Brasil se han fundado ya en la Ciudad
del de Xerez tierra de Nuestro Rey y S. Don pasado a San-
ta Cruz de la Florida llamada Santa Anna, q. diese la mano con
los Portugueses de la Ciudadela del Sacramento, y buzarse de
tierras de la Tierra con fuertes muros, q. cautivamos, y destruy-
mos como lo aneja desde q. los Indios por mandato del
Rey N. S. nos entregaron alla fe, pues pasan de cien mil al
mas la que hasta agora an en cautividad, y llevado asus hijos
del Brasil, los q. no murieron ni mataron, q. son innumerables.
Y los efectos de esta Junta de la Ciudadela con el Brasil se han
visto, y experimentado este año pasado de noventa y nueve: pues
an pasado algunas tropas de Portugueses del Brasil con el
armas de la Ciudadela por tanto van muchos pueblos, y dicen
en la Nacion llamada de los Chiriquitos, vasallos de su M.
y acien convertidos, matando, y captivando a muchachos, y cada dia
topamos tropillas de Portugueses en tierras del Rey N. S. y este
año se cogieron cinco Portugueses por tierras del Rey N. S.



que iban de la Ciudadela a S. Pablo del Brasil, los quales abien
recuerdo entregamos en el Toricano de S.º Juan. Lo segundo, por
q. con el auxilio del Portugués los Indios Infieles fechos y qua-
reros, q. estan en tierras del Rey N.º S.º y son sus vasallos, y unos
del Portugués, q. muchos se inquietan, y toman alas para robar
nuestras haciendas, hurtar nuestros cavallos, y fenderlos en
continuo desasosiego, como se a visto aora en los Indios Infieles
Yaros, q. nos hurtaron muchos cavallos, vacas y ceruizas,
y el Portugués hizo alianza con ellos en estas guerras de uno
a otro, y los, y salio a su algenia contra nosotros con
tres piezas de artilleria, y setenta Portugueses, y muchas tropas
de dicho Indio Yaros se fueron a ferirnos de los Portugueses
de la Ciudadela. Don las mismas alas dichos Indios Yaros, y los
Infieles tenían quitado el comercio de otros veinte y ocho pueblos
en el Puerto de S.º Juan, y demas Ciudades de Espana.
Y dicho Indio Yaros, y los Indios Infieles sus compañeros recibien
Espanoles foragidos, que vivian entre ellos como gentiles; recibien
an asi muchos Indios de Espana, q. aporataban a la fe. Lo ter-
cer, porq. los Indios Infieles y Portugueses estan apoderados
de las Vaquerias, q. son el unico sustento de otros veinte y ocho
pueblos; y todo el comercio de los navios, q. vienen de Espana por
la Compañia al Puerto de S.º Juan, y por donde echan a tierra la
carreteria del Portugués, conq. lleban los cueros ala Ciudadela
para embarcarlos al Reino de Portugal; Hemos visto los ca-
valleros, conq. cogen los toros, y los Infieles, q. se agarran, y se fe-
manos de nuestros nombrados en otros pueblos al Puerto, y me-
nos aprimados de Alail de mil setecientos Indios = Carique y Cor-
regidor Juan Manzan = Carique y Corregidor D. Fructuoso Tassu-
gai = Carique y Corregidor D. Ignacio Parabera = Carique y Corregidor
D. Roque Varigui ay = Carique y Corregidor D. Ignacio Brazai = Carique y
Corregidor D. Antonio Tassazua = Carique y Corregidor D. Pedro
Vasquez. Toviendo puntado a los Indios mas antiguos Mi-
sioneros, q. por orden de V. M. acuden a otros pueblos de V. M.
y q. comunmente acompañan a los Indios quando van a las
Fiestas de los Portugueses, a las Vaquerias, y a las guerras p.º con-
tra los Indios, y doctores, y echados sobre dicho exporto, respondieron
en la forma siguiente. Los Misioneros, q. abajo firmamos:
dozimos, que hemos visto el exporto, q. los Cariques, y Corregido-
res hicieron a los Qu. Superiores Juan Bapt. de Jara, y Melitico

Sanchez, y desimos q todo quanto los dichos Coziques, y Coziguines
dizen, es verdad, y q se debe proponer al Rey N. S. para que su M.
mande lo sea mas conuiniere para su Real seruiuo, y añadim
os q el estado, que ay tienen las Baguerias del Rey N. S. en po
der de otros Portugueses in fine ocurrencia que el comercio que
halla aora a estado en el Puerto de St. J. para la nacio q
viene de España llevar comercio con muchos mercaderes de la
Real hacienda, y siendo estas Pors. in dubio se sabe que
se abo Portugueses paraq la Comercien en el Brasil, y Rey
no de Portugal, y que conueno entre el Portugues fuese q por
oro se apoderara de otros veinte y ocho pueblos, y de mas Cue
dades. Y lo firmamos en estas Doctrinas entre de dicho mes
y año = Juan Ramon = Domingo Rodiles = Sebastian Gonzalez =
fread = Francisco = Bernardo de la Vega = Juan M. Compeyo =
Mig. Fernandez.

Y viendo visto el exento de dichos Coziques y Coziguines
y repuesta de los Pors. Misioneros alamos q todo de acuerdo
con los instrumentos, que aun en estos dias se llegaron a nuestro
poder, pues por lo q dicen de la indulta posesion, y uso del Por
tugues en las Baguerias el V. M. lo prueba el exento, que el
M. de Camp. D. Manuel de Prado y Maldonado S. de V. M.
y Cap. Ten. nos hizo que es del tenor siguiente = El M. de Cam
po D. Manuel de Prado Maldonado Quince y quatro dias
de la Ciudad de Sevilla Gov. y Cap. Ten. de estas Pors. de el
rio de la plata por su Maj. q Dios q se ha de saber a los M. de
Vecindos Pors. Juan D. de la. y Matias Sanchez Superiores
de las Doctrinas de India, que han cargo de los Religiosos de
la Comp. de Ihs de estas Pors. del rio de la plata, Guayana, y
Paraguay como siendo cierto publico y notorio, q en el territorio
señorizo de las Pors. de S. Gabriel, y rios de Santa Lucia, i. San
cisco, y islas q llaman de Maldonado, q estan de la parte del
Norte de este rio de la plata por todas aquellas Campanas, q son mun
distantes, pues tienen de oriente agomente mas de noventa leguas,
y llegan a confrontar con la dehesa de la Ciudad de St. J. de
dich. y paben gran cantidad, y summa innumerable de ganado
Bravo perteneciente a los primeros pobladores de estas Pors. y a
sus herederos, y sucesores, cuyo ganado por su inmensidad, falta de
servido de sus dueños, p. ser de el solo domesticado, y por ser
duplicado las estancias, que tienen sus dueños fundados de
la otra banda de dicho rio Parana vecinos, y moradores que



fueron de dicha Ciudad de S. Jago, y otra de S. Jago se retiraron los
dichos ganados adichas Campanas, y territorios sin ser posible
asus. Aunon legimos de de entonces gozan de sus frutos. Envia
atencion, y que de diez y ocho años adta parte, siete leguas poromas
omeros de esta Ciudad, y pucato de S. Jago, de la dha. Canda de este
rio de la plata en la tierra firme frontera alas dichas islas de
S. Gabriel se allon poblados, y fortalezidos la gente de Nacion Luis
ana. y q' ellos estan gozando de los dichos ganados, y frutos, q' de los
reputan, sin tener, como no tienen derecho ninguno, ni accion
recllo, faltando, como faltan alas Capitulaciones del Tratado de
visional adustado entre esta y aquella Corona, por donde se les po
hibe el uso de dichas Campanas. Para cuyo efecto, y q' nise
contravena a los dichos capitulos de dicho P. de S. Jago, y
tratado Provisional, y otras ordenes, q' en este particular se han
fueron, y despacharon, que se deben cumplir, y por todo cumplir, y ex
cutar, en el incrim q' la M. A. y de S. Jago, y munde de S. Jago
Cora, desde Suop en su Real nom bre como su Gov. y Cap. de
moral exorto, y requiero a los M. A. y de S. Jago, y de S. Jago
Doctrinas, y Misiones de Indios, y de mi parte suplico, y exorto
sirvan en la mayor brevedad, q' les fuere posible disponer, q'
dichas Reducciones del Dominio de este govierno, que estan asus
y administracion salgan el mayor numero de Indios, q' se pudiere,
y fueran oportuno, p. q' se encaminen, regiten, y sean las dhas
comunicaciones adichas Reducciones, a las Campanas concurriendo
conjuntas en tierra firme e incorporadas sobre la costa de este rio
de la Plata, y para ser arriba mencionado de S. Gabriel, poblacion
de los Portugueses rio de S. Lucia, S. Francisco, y Isla de Maldonado,
Cabo de S. M. y Laguna de los Patos, enaio territorio, y cam
panas tan distante de tierra firme no ay impedimento, y em
barazo de los caudabros, q' impidan la union, e incorporacion
de ganados vacunos unos con otros, y q' todos los q' allasen sobre
esta parage, territorio, y costa al mas diligengan y obien en
todo lo q' les fuere posible, q' dicho Indio de dichas Doctrinas
los retiran de las dichas costas, y los encaminen, y conduzcan alas
tierras inmediatas, y pobladas de su anticonia, y Reduccion, p.
q' con dichos Ganados vacunos, q' domesticaren, y suscitaren, ten
gan lo necesario para mantenerse, y sustentar sus Personas
y las de sus mugeres y hijos, sin q' por esta ocupacion, y trabajo
ayan de satisfacer ninguna porcion o regalo de que esentente
sea de gran utilidad lo mencionado arriba, y q' de lo contra

rio de la diligente sustenta gacaca a su arbitrio de este man
tenimiento, sin tener por ningún título derecho ni acción a él, ni
si para sustentar su fortificación y población como p.º cargo
sus embarcaciones, q.º le vienen del Reyno de Portugal, y el de
Brasil de sebo, grana, cueros, y carnes, lo q.º es engrosado por su
del R.º servicio de la M.ª, y de su R.º hacienda, y contra el
bien común de estas P.ºs. = Denos q.º suida concurrir en
alguno de los p.ºs. de la Guerra firme a vista mencionados
La gente de dichas Reducciones de Indios con algunos de los
Portugueses se portaren con ellos sin hacer ningún daño, ni
agresión, y si hubieren ejercitados en cosas ruidosas, y matan
zas de dichos ganados vacunos, sellos adquirida en forma
de nuestra parte, suspendan la ejecución de lo referido, y
pelo de no tener ningún derecho a dichos ganados, y acriben
ellos, q.º de no cumplir lo así se dare noticia a este gobierno
para q.º p.ºvea al reparo, y remedio conveniente sin q.º se
falte en manera alguna a lo dispuesto, y mandado por
dicho tratado provisional, y sagente q.º para el reconocimiento
de este ministerio vbiere de salir de dichas P.ºs. y Redu
cciones otros dichos q.ºs. Perena y Uruguai, vendan pre
venidos por dichos Q.ºs. P.ºs. Sagrados de la Sagrada Reli
gion a la Com.ª de M.ª, para q.º p.ºven retirados lo conve
niere de la población, y fuesen la que en dicha Guerra firme de
S.º Gabriel viene actualmente dicha gente Santona a modo q.º no
sean vistos ni sentidos a ella. Si fuere posible, todo lo qual se
hacere sobre dichos M.ºs. P.ºs. Sagrados de dicha Com.ª a este depe
diente con la mayor brevedad, dando por su parte todo el fomento
q.º se fuere posible por convenir así al R.º servicio de su M.ª. y
P.º grande, y así lo p.ºveyo, mandó, y firmo en esta Ciudad de la
Rimada Puerto de S.º Juan en quatro dias del mes de Mayo de mil
y ochocientos y un años = En este papel común a faltar del llamado = D.º Manuel
Prado Maldonado por mandado del R.º Gov.º, D.º Gen.º = Juan
Bautista de la M.ª. = Por lo que toca a la Renta, trato, y con
trato del Dominio con los Indios Infelices de los de sus malaj con
tributos, y al daño y destrucción q.º los Portugueses hacen en con
tra ellos, sus pueblos a V.ª M.ª lo p.ºveyo la Sumaria, q.º por el
den a M.ª de Mayo D.º Manuel Prado y Maldonado Gov.º de V.ª M.
y Sag.º Gen.º de P.ºs. y hizo el Sargento Mayor Alexander de
Aguiar, q.º es como sigue = El Sarg.º Mayor Alexander de Aguiar



Tavo, y Gov.^o de la gente de guerra de las misiones al Parana
y Uruguay, q^{ue} estan al cargo de los P.^{os} de Com.^{os} A. Diego, q^{ue} tiene
al cargo de los Indios Guas, y Charunas, y mas Indios de
obligados por el M.^o al Campesino D. Manuel Prado y Maldonado
y q^{ue} y q^{ue} p^{er}sonas de Sevilla Gov.^o y Cap.^o San. de las Prov.^{as}
del rio de la plata, asiendo recivido Comision p.^a la Informacion
sumaria, q^{ue} su Señoria me manda hacer a esta de que y por que
conta de su auto, y orden, y es como sigue. = D^o fene de esta
exceucion, o en caso q^{ue} informen al P.^o San. Bap.^o a su
sobre la noticia q^{ue} me ha pasado, de q^{ue} Portugueses a la villa
ria del sacram.^{to} tienen comunicacion y comercio con los
Indios Charunas, y otros de los Indios, quienes llevan cavallas
acordea, y en supeio les daban cuchillos, de fundaciones, y otras
cosas, y allando algunos Indios, o otras personas, q^{ue} sepan de los
examinen; y haia sumaria informacion de sus dichos
por lo mucho q^{ue} conviene averiguar la verdad de lo = para
sumaria hacer ante dos testigos a los aludados, q^{ue} sebasen
en vuestra Com.^o para lo qual en di Comision, obediente
y derecho de vuestro Obediente exequcion me informe del
P.^o D. San. Juan Bap.^o a sea el qual me dijo q^{ue} los Indios
Guasos avian venido asimismo como a San. Jera, diciendo
q^{ue} los Indios Guas, Charunas y otros Indios de varias Naciones
trataban, y contrataban con los Portugueses de la Ciudadela y Blo
ria del Sacram.^{to} recibiendo cuchillos, machetes, cuentas de
acabados, ropa de Castilla, y otras cosas por cavallas, y q^{ue} ya tenia
informado al S.^o Gov.^o sobre esta materia = y por lo tanto en
la exceucion del dicho mandato del S.^o Gov.^o despues de la
villaoria, y aprehendido algunos Indios Indios, y otros de los
dio el Indio llamado Jeronimo bien inteligente, y q^{ue} se data
bien entender en la lengua Espanola, y se natural a la len
gua Guaraní como de edad de veinte años se hizo parecer a don
de de mi, estando presentes el Cap.^o Juan de Villanueva, y el Cap.^o
Juan de Geralt, y el teniente Gaspar de Aguirre, y el Cap.^o An
tonio Jutor, y el Cap.^o Juan de Soto, vecinos todos de
la Ciudad de las Corrientes, segun el orden del S.^o Gov.^o y dije
al dicho Indio Jeronimo, q^{ue} declarase y dijese verdades en lo q^{ue}
fueren preguntado = Yo le pregunte al dicho, q^{ue} si sabia q^{ue} los
Indios Guas, Charunas, y otros Indios de varias Naciones trata
ban, y contrataban con los Portugueses, q^{ue} estan en la Ciudadela

Colonía del Sacram.^{to} dando caballos a los Portuguezes por Cuchillos, Yagay o
braseras, y de donde lesapia yrepondio, y crendas, y los Indios Laros y Charras
as y otros Infieles de otras naciones, y el mismo con ellos avianado alla abasar, y
contratar con ellos Portuguezes, y recibieren de ellos Cuchillos, machetes, yropas
Castilla y otras varias cosas como daban serafinas, varetas de castilla, alfanjes,
ofas de espadas, y otros de los Caballos. Tenmas a declaro dho Indio de rono
preguntado como despues de la primera batalla q murieron con los nros se fueron
a la Ciudadela donde estan los Portuguezes, y aviendo les dicho, y dando razono
moarian peltado con los dho Exército, se ofrecieron a darles socorro de gente ar-
mada, y de hecho les dieron setenta hombres bien armados con varas de fuego, y tres
piezas de campaña, y llevauan en caretoncillos, y q auendo seguido a nros ex-
ercito como hasta veinte leguas de dho Ciudadela del Sacram.^{to} y q no
avriendoles alcanzado se voluieron a la Ciudadela dexando a ellos. Esto mis-
mo arriba declarado, otros dos Indios Infieles por interprete lo declararon
con las mismas circunstancias, y q todo dho lo afirmaban como cosa notoria
y publica, y q se avian visto en todo dho, y q notenian mas q decir. A cuyade-
claracion se hallaron presentes los testigos arriba mencionados, que en la
nada aver visto en poder de los Infieles algunas de las cosas q avian recibie-
do de los Portuguezes, como son alfanjes, ofas de espada, serafinas, Buena
varetas de castilla lo qual afirman de bpo del juram.^{to} q enen hecho.

Eyo el Sarg.^{to} Mayor Alex.^{de} Aguirre Cabo, y Com.^{de} del ex-
ercito q salio de estas Misiones al castigo de los Infieles Laros, Charras
y demas naciones coligadas certifico, y doy fe, q dha informacion fue
hecha ante mi, y los testigos de rono, y q segun lo en ella todo lo q el dho
requiere, y q su validacion interpongo mi autoridad, y por falta de es-
cribano lo firmo con los testigos, q lo firmaron conmigo, y presentes fue-
ron, y es fecho en este Pueblo del P.^{to} Home del Rio Uruguay, a cinco del mes
de Mayo del año de mil, y cientos, y dos = Alexandro de Aguirre = Cap.^{to}
Zorgio de Toledo = Cap.^{to} de villanueva.

Y en quanto a q dos Compañias
numerosas de soldados Portuguezes del P.^{to} del Brasil pasaron por
junto a este Pueblo de V.M. q dar en tierra de dho, y de destruir, y la-
vuar sus vagrallones. Cierta por q la N.^{ra} Audiencia de V.M. de la



ciudad de la Plata aviso por carta p^a los superiores de la Com^g. de H^l.
de estos Pueblos de H^l. e. en que se abre aviso p^a q^{da} Com^g. de Por-
tugueses no mandasen estos Pueblos destruyendolos como lo avian he-
cho en las muchas naciones de los Chiquitos vasallos de V. M. y q^{da}.
Bap^{ta}. desea como los Jesuitas. Estabamos en la conversion de dichas
naciones de los Chiquitos y teniamos yamas de dos mil funtos y conver-
tidos, y otros muchos Pueblos agalabrados p^a lo mismo, quando los d^{hos}.
Portugueses dieron en ellos, y q^{da}. Continuarlos, y destruirlos con mas se-
guridad se dividieron en dos partes, y la una dio en ocho Pueblos de H^l.
llamados Lenques, y sellenaron mas de mil y quinientas almas al Bra-
zil en cadenas de Hierro, y traen preparadas p^a el efecto. La otra par-
te de Portugueses dieron en el Paraje llamado San Mig^l. y en el Pue-
blo de los Indios Linocas llamado S. Xavier distante poco mas
de treinta leguas de la Ciudad de V. M. llamada Santa Cruz de la Sierra
donde estabamos los Jesuitas con mas de dos mil almas y aviamos con-
vertido y de una legua el Cabo de los Portugueses llamado Ant^o. Ferraz
me escribio ami, y a los demas Jesuitas la Carta del Tenor siguiente
Muyto R^{do}. P^{re}. Aug^{ta}. de la Nacion de los Chiquitos = Aqui Llegamos
dos Vánderos de Portugueses soldados nobres, e fi dalgo na o bina-
mos a facer mal, P^{re}. Senaom, senaom arecollo ro gentio, y andagore itas
terras, e por iso tengo de V. R. tornarse a casa, e traer anos con, sen, e los
contoda seguridad. D^{go}. de V. R. muyto anos. Decite paraje de S. Mig^l. y
p^{re}. de S. Fran^{co}. Xavier de los Linocas = P. L. M. de V. M. muyto R^{do}. = Gaspar
tonio Ferraz. Pero nosotros luego al instante dimos noticia al Gov^{rn}. de V. M.
de Santa Cruz de la Sierra D. Joseph Nobledo p^a q^{da} dispusiese lo q^{da} fue-
re del R^{do}. serv^{do}. de V. M. y en dilacion el d^{ho}. Gov^{rn}. embio ciento y cinquenta
Españoles bien armados con orden q^{da} acometiesen al Portuguez, y legar-
tasen la presa. Llegados d^{hos}. ciento y cinquenta Españoles les dimos
quinientos Indios de los q^{da} aviamos convertido, y todos los Jesuitas fuimos
p^a confesarlos, y administrarles los sacram^{tos}. y todos juntos llegamos
avista del Portuguez, y los ciento y cinquenta Españoles se confe-
saron, y algunos muchas veces disponiendose muy christianam^{te}. lo mismo
hicieron los quinientos Indios, y portanto les ayudo D^{go}. y acometiendo al enemi-
go

golederotaron deltoas y le mataron ciento y cinquenta y almor mado. Enco
no Ferraz quitandoles la greña embiandolos prisioneros ala Carcel de
Corte dela R. Audiencia de Chuquisaca y de todo lo qual fui testigo ocular y
me hallé Confesando y disponiendo a muchos amor y no lo alo Egano
le rmas aun alos Portugueses moribundos. Y de todo lo sucedido esta in
formada con recados legitimos vno Presidente y R. Audiencia de
Cacuch de la Plata. Señor este insulto emvarion de los Portugueses
alo vasallos de v. M. son mas ciertos en estos veinte y ocho Pueblos por pagar
por ellos los Portugueses por estar mas cerca dela Ciudadela del Sacram.
y de S. Pablo del Brasil que la ciudad de los Indios infieles. Cortanto in
formamos a v. M. q. sea servido demandar a aquellos q. mas fuere de su
R. serv. mandandolos ligar de Indios infieles todo el intermedio ha
des de la Ciudadela del Sacram. del Portugués hasta los Pueblos y ciuda
des de v. M. mandando recoger dho. Campas infieles en los Pueblos de
Christianos donde si ellos no se convirtieren como tanq. no lo hazen en los
Campas despues de innumerales años se conviertan y lo gresen sus hijos mu
geres y descendientes quitando v. M. melcandolo de de la tria y hechice
ria q. esta avira de esta Christianidad y un refugio de forajidos y malhe
chores al Portugués aqui en quito y despues reciba Calles y d. de
v. M. en este Reyno de v. M. Ademas q. cada dia los Indios infieles han de au
dir al Portugués diciendolos ministros de v. M. les hazen insulto
y el Portugués ha de tomar ocasion de guerra y diferencias con paga
de amparo de los infieles y asimismo forzando v. M. al Portugués
a q. cumpla las Capitulaciones q. hizieron q. se le voluio la Ciudadela
del Sacram. q. ana fundado en tierras de v. M. y en sus vasallos de v. M. di
stos q. leavian quitado y demolido, o mandara v. M. lo q. mas fuere de su
R. voluntad.

Lo tercero q. informamos a v. M. es la justa defensa con q. esto viene
ocho Pueblos vasallos de v. M. se han defendido de la invasion infusa q. los In
dios de nacion Zaro, vosa y otros Campas todos infieles rancheados en la
Ciudadela del Portugués y ciudades y Pueblos de v. M. intentando invadir
los y acabarlos con ayuda del Portugués y fue asy q. el Pueblo del Yapeyu de
Indios de nacion Guarani y otros de los q. v. M. tiene en el Rio Uruguay duran

del Puerto de Bayres por el gorma de quarenta años una Estancia de ganado Bacuno, y otros llamada San Joseph en el paraje llamado Laguaray como veinte leguas de dicho Pueblo tiene en ella casa para los Criaderos, y una Iglesia para decir los RR. misa dedicada a San Joseph y estando en esta posesion quieta y pacifica de dicha Estancia se entraron en ella como hasta quinientos Indios de nacion Taro, yofas, y otros Lamyas todos Indios guerreros, y desesperados apoderandose de los ganados, y matando gran cantidad de ellos, y maltratando a los Indios Christianos, y guardaban muchos ganados, y Estancia y ahi ena a menester de adios Infieles Taros, y coligados q dexasen la Estancia cesasen de los otros danos q hazian no quisieron antes amenazaron, y atemoraron no solo al dicho Pueblo del Laguaray, pero aun a los demas Pueblos, y por estar ahi cargo esta Christianidad por orden del M. sabiendo q dichos Indios Taros eran guerreros, o ladrones, y cemerarios, y coligados con el Portuguez de vecino y no, q eran muchos de ladrones temiendo confundam. no diesen rebeldes Pueblos del M. p. conseguir el fin q pretende el Portuguez segun la instrucion q tiene para justificar su defensa, y p. q el Portuguez y otros no tomasen falsas apariencias de querer defender a los Infieles Taros en el robo, y latrocinio de dicha Estancia y ganado hizimos una informacion sumaria qual permite en estos desiertos donde no ay Juez, ni escribano delante de personas ancianas religiosas, y doctas, y q el examen hizimos el siguiente.

Lo primero si saben q el Pueblo del Laguaray de Indios Guaranis en jurisdiccion del Puerto de Bayres esta poseyendo por mas de quarenta años una Estancia llamada San Joseph en el paraje llamado Laguaray poblado de ganado bacuno con casa para los Criaderos, y una Iglesia para decir misa los RR. Lo segundo si saben q los Indios de nacion Taro, yofas, y otros qualesquiera Indios Lamyas Infieles ni en guerra ni en todo han tenido jamas dominio ni posesion en dicha Estancia llamada San Joseph, ni en sus ganados. Lo tercero si saben q dichos Indios Taros, yofas, y otros sus aliados todos Infieles en numero de hasta quinientos de mano armada, y hecho injusto, y mondro se ha apoderado de dicha Estancia llamada San Joseph matando las baxas, y maltratando a los Indios Christianos.

Sus Estancieros. Y finalmente si aben. & apoderados dho Indios Laros, y
y demas Lampas, e dho Infieles, se tierran las Baquerías, y el Comercio
con el Puerto de St. Ayres con q. pereceran de hambre mas de setenta mil almas.
Y ademas desto corren evidente riesgo estos veintiocho Pueblos de
de, y otros de los dho Laros, cotizados con los Portugueses, por ser mu-
chos Ennum. guerreros, y tan infieles, & raro se ha convertido en mas de tre-
inta años, & ha q. los P. de la Com. de dho. trabajan en su conversion, an-
den de que de recibir dho Indios Laros, Verbatabaco, Cuchillos, yoga,
y los P. les daban q. les daban alafee ellos se iban dexando curados
adho P.

Por estas preguntas examinamos al P. Germ. Nelfin sacerdote
de edad de setenta años, y de quarenta de Missionero, y Cura en es-
tas naciones, el qual dixo q. por mas de quarenta años el Pueblo del
Lapeyu ha poseido la Estan. de S. Joseph, asi como se menciona en la
pregunta con ganados, Vacunos, Caballos, E. q. hasta el dia de hoy, y q. han
tenido por propia y como de su propia con naturalizacion, que se llama
y por parte de los vecinos del dho Pueblo del Lapeyu son naturales de las
mismas tierras, donde al presente esta dha Estan. y q. los sabe por q. conoce
y ha oido a algunos de dho Indios, y q. ha estado, y visto dha Estan. ga-
nados, Vacas, E. q. como propia de dho Pueblo del Lapeyu, y q. es publi-
co, y notorio. A la segunda dixo, q. los Indios Laros, y sus alia-
dos y amas han tenido dominio, y posesion en todo, y en parte
de dha Estan. de S. Joseph, ni en su ganado, por q. dha Estan. de S.
Joseph con sus ganados estan de manabanda del Rio Uruguay, y los
dho Infieles Laros, y sus aliados aun por poco tiempo, y han tenido
soldaderas de cesteras de la otra banda del Rio Uruguay muchas leguas, y
lo sabe por q. ha visto todos sus ganados. A la tercera dixo, q. es publi-
co, y notorio, q. los Indios Laros, y otros Lampas Infieles en num.
hasta quinientos de mano armada de hecho induto, y contra dho
se ha po. deraron de dha Estan. de S. Joseph matando sus ganados, hur-
tando Caballos, y maltratando a los Estancieros, y q. ademas lo sabe por
q. a ayudado a embiar la gente, y q. pacificam. los apartase de dha
Estan. y q. se lo han dicho en mismo P. que fueron a efecto. A la cuarta

CORREÇÃO

Taco, y Gov. de la gente de guerra de las misiones de Parana
y Yaguai, q estan a cargo de los P. de la Comp. de Ind. q estan
al cargo de los Indios Tacas, y Charras, y mas Indios de
Ellosados por el M. a cargo D. Manuel Pardo, y el Indio
Vento y q estan papeles de Sevilla Gov. y Cap. Gen. de las Ind.
del Rio de la Plata, aviendo recibido Comision p. la Informacion
sumaria, q su Señoria me manda hacer a esta fecha y por que
conta de su auto, y orden, y es como se sigue. = Deseada esta
exposicion en el Tercio q informo al P. Juan Bapt. a pa
sobre la noticia q me ha pasado, de q Portugueses a Malillo
via del Sacram. tienen Comunicacion y Comercio con los
Indios Charras, y otros Indios Gentiles, quienes tienen cascos
acordez, y en su propio se tienen cascos de Jurebadas, y otros
cosas, y allando algunos Indios, o otras Personas, q sepan de lo
examinar; y Habiendo sumaria informacion de sus dichos
por lo mucho q conviene averiguar la verdad de lo = Cuyo
sumaria haris ante dos testigos de los soldados, q se hallan
en vuestra Comp. para lo qual ordeno Comision obediente
y en derecho de Justicia para la execucion me informe del
M. D. Cap. Juan Bapt. a sea el qual me dijo q los Indios
Guaranis avian venido asinduciale como a Cap. Jera, diciendo
q los Indios Tacas, Charras, y otros Indios de varias Naciones
trataban, y contrataban con los Portugueses de la Ciudadela y Ho
nia del Sacram. recibiendo cascos, machetes, cuentas de
aculorlos, ropa de Castilla, y otras cosas por cavallo, y q ya tenia
informado al Sr. Gov. sobre esta materia = y siguiendo en
la execucion del dicho mandato del Sr. Gov. despues de la
Victoria, q apresado algunos Indios Infieles, y entre ellos un In
dio llamado Gerónimo bien inteligente, q se daba
bien a entender en la lengua Guaraní, q el natural de la len
gua Guaraní como de edad de veinte años se hizo parecer a un
de de mi, estando presentes el Cap. Gen. de Villanueva, el Cap.
Juan de Peralta, y el teniente Páez de Aguirre, y el Cap. An
tonio Gutierrez, y el Cap. Gen. Sexto de Toledo, vecinos de
la Ciudad de las Esmeraldas, segun el orden del Sr. Gov. y dije
al dicho Indio Gerónimo, q declarase q dijere verdad en lo q
fuere preguntado = Yo le pregunte al dicho, q si sabia q los
Indios Tacas, Charras, y otros Indios de varias Naciones trata
ban, y contrataban con los Portugueses, q estaban en la Ciudadela

y Colonia del Sacram. dando Caballos a los Portugueses por Cuchillos, Yagay
braseras, y de donde lesapia y respondio, q' erradas, q' los Indios Laros, y Chara
as y otros Infieles de otras naciones, y el mismo con ellos avian ido alla a batay, y
contratar con ellos Portugueses, y a recibierm de ellos Cuchillos, machetes, y ropas
Castilla, y otras varia. cosas como buan serafinas, rayetas de gasilla, alfanje,
o las de espadas, en premio de los Caballos. Y en mas a declaro dho Indio de m. p. en
preguntado, como de m. p. de la primera batalla q' tuvieron con los nros se fueron
a la Ciudadela donde estan los Portugueses, y a rendetes dicho, y da do rason
mo arian p'leado con los d'nos Exeritos, se ofrecieron a darles socorro de gente ar
mada, y de hecho les dieron setenta hombres bien armados con ropa de fuego, y tres
piezas de canoaga, q' lleuauan en careton ellos, y q' auendo seguido a nro Exer
cito como hasta veinte leguas de distan. de dha Ciudadela del Sacram. y q' no
darendites alcanzando se voluieron a m'cuidadela dexandolos a ellos. Esto mis
mo arriba declarado, otros dos Indios Infieles por interprete lo declararon
con las mismas circunstancias, y q' todo lo dicho lo afirmaban como cosa notoria
y publica, y q' se ratificaban en todo lo dho, y q' no tenian mas q' decir. A cuyade
claracion se hallaron presentes los testigos arriba mencionados, que en la
naden aver visto en poder de los Infieles algunas de las cosas, q' auian recibie
do de los Portugueses, como son alfanjes, o las de espada, serafinas, Rayetas
y rayetas de gasilla lo qual afirman de bapo del juram. q' enen hecho.

Eyo el Sarg^{to} Mayor Alex^{ro} de Aguirre Cabo, y Gov. del Exer
cito q' salio de estas Misiones al castigo de los Infieles Laros, Charrugas
y demas naciones coligadas contra el, y de q' fue, q' dha informacion fue
hecha ante mi, y los testigos de nro, y q' segun do en ella todo lo q' el dho
requiere, y p' su validacion interpone p'mia autoridad, y por falta de Es
cribano lo firmo con dos testigos, q' lo firmaron conmigo, y presentes fue
ron, y es hecho en este Pueblo del P^{to} Home del Rio Uruguay, oy cinco del mes
de Marzo del año de mil y seiscientos y dos = Alexandro de Aguirre = Gran.
Zergio de Toledo = Gran. de villanueva.

Y en quanto los dos Compañias
numerosas de soldados Portugueses del Cabo del Brasil q' aspararon
junto a estos Pueblos de V. M. p^a dar encierros de V. M. y destruir, y la
guar sus vagralllos. Lo cierto por q' la N^{ra} Audiencia de V. M. de la



ciudad de la Plata aviso por su carta de los Superiores de la Compañía de Jesús de estos Pueblos de M. E. tanjese sobre aviso por las Compañías de Portugueses no mandasen estos Pueblos desmuyendolos como bavian hecho en las muchas Naciones de los Chiquitos y de los de M. y ya el P. Bap. desea con otros Jesuitas Estabamos en la Conversion de dichas Naciones de los Chiquitos y teniamos yamas de dos mil funtos y convertidos y otros muchos Pueblos agalabrados y Comidos, quando los dchos Portugueses dieron en ellos y q. Continuarlos y destruir los con mas seguridad seduxidieron en dos partes, y la una dio en ocho Pueblos de M. llamados Leniques, y sellenaron mas de mil y quinientas almas al Brasil en Cadenas de Hierro, y traen preparadas y efecto. La otra parte de Portugueses dieron en el Paraje llamado San Miguel y en el Pueblo de los Indios Linocas llamado S. Xavier distante poco mas de treinta leguas de la Ciudad de M. llamada Santa Cruz de la Sierra donde estabamos los Jesuitas con mas de dos mil almas y aviamos convertido y de una legua el Cabo de los Portugueses llamado Anselmo Ferraz me escribio ami y a los demas Jesuitas la Carta del Tenor siguiente.

Muyto Rdo P. Sup. de la Nacion de los Chiquitos = Aqui Llegamos dos Vanderas de Portugueses soldados nobres y hidalgos no obvimos a hacer mal o P. de Nacion, sena amarecillerogentio y andagor e las terras, e poriso tengo de V. P. tornarse a mi casa, e traeranos con sus hijos con toda seguridad. D. g. de V. P. muyto anos. De este paraje de S. Miguel y gobo de S. Fran. Xavier de los Linocas = D. L. M. de v. m. muyto Rdo. Cap. Antonio Ferraz. Pero nosotros luego al instante dimos noticia al Gov. de M. de Santa Cruz de la Sierra D. Joseph Nobles y q. disgustose con mas fuerza del N. serv. de M. y en dilacion el dho Gov. embio ciento y cinquenta Espanoles bien armados con orden q. acometiesen al Portuguez y le quitasen la greña. Llegados dchos ciento y cinquenta Espanoles les dimos quinientos Indios de los q. aviamos convertido, y todos los Jesuitas fuimos p. confesarlos, y administrarles los sacram. y todos juntos llegamos a vista del Portuguez, y los ciento y cinquenta Espanoles se confesaron, y algunos muchas vezes disponiendose muy christianamente. Lo mismo hizieron los quinientos Indios, y portanto les ayudo D. y acometiendo a la

go le derotaron del todo y le mataron ciento y cinquenta y almor como quatro
no Ferraz quitandoles la greña e imbiendolos prisioneros ala Carcel de
Corte de la R. Audiencia de Chuquisaca y de todo lo qual fue testigo ocular y
me hallé Confesando y disponiendo a muchos amoros, no solo a los Españoles
mas aun a los Portugueses moribundos. Y de todo lo sucedido está in
formada con recaudos legitimos Vro Presidente y R. Audiencia de
Cacab de la Plata. Señor este insulto, invasiónes de los Portugueses
a los vasallos de V.M. son mas ciertos en estos veynte y ocho Pueblos por pagar
por ellos los Portugueses por estar mas cerca de la Ciudadela del Sacram.
y de S. Pablo del Brasil por el auxilio de los Indios infieles. Por tanto in
formamos a V.M. p. q. sea servido demandar a quello q. mas fuere de su
R. ser mandando obligar de Indios infieles todo el intermedio hay
des de la Ciudadela del Sacram. del Portugués hasta los Pueblos y ciuda
des de V.M. mandando recoger dhes Lampas infieles en los Pueblos de
Christianos donde ellos no se convirtieren como tanques no lo hazen en las
Lampas desques de innumerales años se conviertan y lo gresen sus hijos mu
geres y descendientes, quitando V.M. merced de dola bria, y hechise
rias q. esta avista de esta Christianidad, y un refugio de forajidos y malhe
chores, al Portugués aqui en auxilio, y de quien reciba Caballos q. daron
ir este Reyno de V.M. Ademas q. cada dia los Indios infieles han de au
dir al Portugués diciendo q. los ministros de V.M. les hazen injuria
y el Portugués ha de tomar ocasion de guerra, y diferencias con paga
de amparo de los infieles, y asimismo forzando V.M. al Portugués
q. cumpla las Capitulaciones q. hicieron q. le otorgó la Ciudadela
del Sacram. q. aya fundado en tierras de V.M. y en sus vasallos de V.M. di
chos de levan quitado y demolido, o mandara V.M. lo q. mas fuere de su
R. voluntad.

Lo tercero informamos a V.M. de la justa defensa con q. en veynte
y ocho Pueblos vasallos de V.M. se han defendido de la invasión injusta q. los In
dios de nacion Iaro, vosa y otros Lampas todos infieles rancheados en la
Ciudadela del Portugués y ciudades y Pueblos de V.M. intentando invadir
los y acabarlos con ayuda del Portugués, y fue asi q. el Pueblo del Yapey de
Indios de nacion Guaraní y otros de los q. V.M. tiene en el Rio Uruguay Jurisd.

del Puerto de Bayres por el gorma de quarenta años una Estancia de ganado Bacuno, y otros llamada San Joseph en el Paraje llamado L'guarrey como veinte leguas de dho Pueblo pñe en ella casa p' los Crianceros, y una Igle. p' decir lo. Q' m'ya dedicada a San Joseph y estando en esta posesion queta y pacifica de dha Estancia se entraron en ella como hasta quinientos Indios de naci- on Laro, yofas, y otros Laringas todos In- fieles guerreros, y desesperados agoderando se de los ganados, y matando gran cantidad de ellos, y maltratando a los Indios Christianos, y guarda- ban muchos ganados, y Estancia y arian a menestado adho In- fieles La- ros, y coligados q' dexasen la Estancia cesasen de lo oon dano q' hazian no quisieron antes amenazaron, y ateparon no lo al dho Pueblo del Laga- ya, pero aun a los demas Pueblos, y por estar ario cargo esta Christiano- dad por orden de V. M. sabiendo q' dho Indios Laro eran guerreros, ota- dos, y temerarios, y coligados con el Portuguez vecino y nro, q' eran no- tados de ladrones temiendo confundam. no diesen obredho Pueblos de V. M. p' conseguir el fin q' pretende el Portuguez segun la instruc. q' tiene p' justificar nra defensa, y p' q' el Portuguez y oos no tomasen falta a garancia de querer defender a los In- fieles Laro en el robo, y atro- cinio de dha Estancia y ganados hizimos una informacion sumaria qualo permite en estos desiertos donde no ay Juez, ni escribano delante de personas ancianas religiosas, y doctas, y p' el examen hizimos el inter- rogatorio siguiente.

Lo primero si saben q' el Pueblo del Laga- ya de Indios Guara- nis Jurisdiccion del Puerto de Bayres esta poseyendo por mas de quarenta años una Estancia llamada San Joseph en el Paraje llamado L'guarrey poblado de ganados bacunos con casas p' q' quecuydan, y p' ecia q' decir M'ya lo. Q' L' L' Los egando si saben q' los Indios de naci- on Laro, yofas, ni otros qualesquiera Indios Laringas In- fieles ni en gan- ni en todo han tenido jamas dominio ni posesion en dha Estancia llamada San Joseph ni en sus ganados. Si saben q' dho Indios Laro, yofas y otros sus aliados todos In- fieles en num. de hasta quin- cientos de mano armada, y hecho injusto, y contra dho se agoderaron de dha Estancia llamada San Joseph matando las bayas maltratando.

San Estan

Sus Estancieros. Y finalmente si saben, q' apoderados dho Indios Laros, y
y demas Lampas traidos Infieles, se tierran las Baquerias, y el Comercio
con el Puerto de B. Ayres con q' pereceran de hambre mas de setenta mil almas.
Lademas desto corren evidente riesgo estos veintiocho Pueblos de ser
destruydos de los años Laros coligados con los Portuguezes, por ser mu-
chos Enemigos guerreros, y tan Infieles, q' raro se ha convertido en mas de ve-
inta años, q' ha q' los d' de la guerra de los traidos en su conversion, y
bien de que se recibier dho Indios Laros Teretatabaco, Cuchillos, y Yopa,
q' los d' les daban q' fabricarlos alatece ellos se huian dexando burlados
adho d'.

Por estas preguntas examinamos al P. Dn. Delfin Sacerdote
de edad de setenta años, y de quarenta de Missionero, y Cura en ve-
tas naciones, el qual dixo q' forma de quarenta años el Pueblo del
Lageyu ha poseido la Estan. de S. Joseph asi como se menciona en la
pregunta con ganados Baciros, Casas, E. Pl. hasta el dia de hoy, y q' han
tenido por propia y como de su propia con naturalizacion, que llama
y por parte de los vecinos del dho Pueblo del Lageyu con naturalidad de las
mismas tierras, donde al presente esta dha Estan. y q' los sabe por q' conoce
y ha oido a algunos de dho Indios, y q' ha estado, y visto dha Estan. ga-
nada. Q' d' como propia de dho Pueblo del Lageyu, y q' es publi-
co y notorio. A la segunda dixo, q' los Indios Laros, y sus alia-
dos y amas han tenido dominio, y posesion en todo, y en parte
de dha Estan. de S. Joseph ni en su ganados, por q' dha Estan. de S.
Joseph con sus ganados estan de mandada del Rio Uruguay, y los
dho Infieles Laros, y sus aliados aun por poco tiempo, y han tenido
Soldadrias de Citeras de la trabanda del Rio Uruguay muchas leguas, y
lo sabe por q' ha visto todos sus ganados. A la tercera dixo, q' es publi-
co y notorio, q' los Indios Laros, y otros Lampas Infieles en un
hasta quinientos de mano armada de hecho injusto, y contra dho
se ha q' avararon de dha Estan. de S. Joseph matando sus ganados, hur-
tando Caballos, y maltratando a los Estancieros, y q' ademas lo sabe por
q' a ayudado a embiar la gente, y q' pacificam. los apartase de dha
Estan. y q' se lo han dicho en mismo d' que fueron al efecto. A la ultima



dice, q^{ue} nene por cierto, q^{ue} d^{os} poderados d^{os} Indios Larios de d^{ha} Estan^{da}
de S^{te} Diego han de perecer de hambre en vinty ocho Pueblos q^{ue} or^{de}ña
Estan. es la guerra de las Baquerias don de tiene sus ganados, de don de
mueren de hambre, y q^{ue} tambien tiene por cierto, q^{ue} d^{os} Larios Coligados
con el Porcuquez de la ciudadela han de destruir estos Pueblos, y q^{ue} lo
sabe por q^{ue} fuern^{do} de los q^{ue} cogieron al P^{ro} Jorge Suarez Macedo, q^{ue} venia
afundar la Ciudadela del Sacram^{to}, q^{ue} lo traia por instr^ucion, y q^{ue} nene por
cierto, q^{ue} d^{os} Indios Larios, Charruas, y Lamgas, son obstinados en su
Infidelidad, y hechizarias, y q^{ue} ha Conocido a los P^{ro} Fran^{co} Ricardo
Alonso del Castillo, Gran^{de} de Noxas, Hygotis Darys, y Andres Epi
diano, q^{ue} por treinta años han trabajado sin algun fruto p^{er} convertir
los, y q^{ue} solo cogian los d^{os}ones, q^{ue} los P^{ro} les daban, y luego se huian, y q^{ue} lo
d^{os} d^{os} d^{os} dicho tiene es verdad, publica, y notorio, y se afirma en ello, y lo
firmo en el Parana en veinte y tres de Julio de mil setecientos y un
años = Devon^{do} del P^{ro} = Lorel mismo interrogatorio el P^{ro} Joseph Serra
no de edad de setenta años, y quarenta de Missionero Cura y Super
bre estas gentes: a la primera pregunta respondio, q^{ue} sabe q^{ue} d^{ha} Estan^{da}
Joseph asi como se dice en d^{ha} pregunta es, y ha sido por tiempos imme
morial de d^{ha} Pueblo del Lageu, no solo por ser los Indios naturales
de las mismas tierras, y tener en ellas Estan^{da}, ganados, Casas, y q^{ue} lo
sino es por q^{ue} el y dor Visitador D^{on} J^{uan} Blasquez Valverde les hizo
merced de ellas. A la segunda d^{os}, q^{ue} los Indios Larios, y las, Charru
as, y Lamgas solian solo juntarse algunas vezes en mas tierra de la
na banda del Rio Uruguay, y q^{ue} d^{ha} Estan^{da} de S^{te} Diego esta de la ota
vanda del Uruguay muchas leguas distante donde d^{os} Indios Infie
les solo han llegado a hurtar vacas, y Caballos. A la tercera d^{os} q^{ue} ha
sabido de los P^{ro} y de los Indios, q^{ue} fueron a amonestar d^{os} Indios, y de las
diligent^{es}, q^{ue} se han hecho p^{er} el efecto cooperando el a ellas, q^{ue} d^{os} Indios Larios
y otros Lamgas, y forasidos Infieles se ha goberado de d^{ha} Estan^{da} de
Joseph sin ser suya, niendo ni en parte matando los ganados. A la
cuarta d^{os}, q^{ue} d^{os} Indios Larios, y los de mas perseverando en d^{ha}
Estan^{da} han de quitar las Baquerias por ser hasta quinientos y quere
ros con q^{ue} han de perecer estos vinty ocho Pueblos de hambre, y q^{ue} a demas
de lo.

desto siempre se han de ir al Coriquuez fingiendoles les hazen injusta
y el Coriquuez Conessa Capa coligado con ellos ha de destruirlos con vein
ocho Pueblos. Tambien dijo q dho Indio Infeles son de mal natural con
trarios alafee, y por mas de veinte años los P. no han podido convertirlos
quandandoles ropa, tabaco, yerba q hazerlo, y q todo lo dicho es verdad q publi
co y notorio y se ratifica en ello, y lo firmo en el Barana a veinte de Agosto
de dho año = Diego Serrano. Y por el mismo interrogatorio fue pregun
tado el P. Domingo Rodiles de edad de mas de setenta años, y mas de
cuarenta de difrónico y cura en estos Pueblos, y a la primera pregun
ta dixo q dha Están de S. Joseph afirmanos edice en la pregunta q ha
cido del Pueblo del Lagaya por tiempo immemorial, que por dichas
tierras y parajes se fundo el dho Pueblo del Lagaya, q por muchos años
hantenido, y al presente tienen fundada Están. Casa, Egle. Alta, eg.
dijo q fama dho Indio Laros, Vofas, y Lampas Infeles hantenido par
te en dha Están. negados, ni han estado allí sino es de paso ya hurtar
bacas, y Caballos, por ser Indio vagabundos, q no paran en ninguna par
te q de la travanda del Uruguay muchas leguas distante. Y lo P. de la
Comp. quisieron juntarlo, y empezaron a hazer Pueblo, Egle. llamada S.
dres, y luego se huyeron, q allí estan aun los orones. A la tercera dice q dho
Indio Laros, Vofas, y otros Lampas Infeles de hecho, y con ora dho se ha
poderaron de dha Están. de S. Joseph, y sus ganados, y q lo sabe por q dho
agente q q fuesen a amonestar a dho Indio, se saliesen de dha Están.
y no ingruenir alos P. q lo hizieron, y q el tambien fue al mismo. A la qu
ta dice q estos vein ocho Pueblos perecieron de hambre, si quedand
o, Laros Infeles en dha Están. qas congozaron señores de la Baqueria
de donde se suscontan, y se juntaron con los Coriquuezes q destruílos por
ser Infeles malhechores, e enemigos delafe, a quien los P. fama han
podido convertir, y q lo q dho aene es verdad, publico, y notorio, y se ratifi
co en ello, y lo firmo en el Uruguay a venty seis de Agosto de dho año = Domín
go Rodiles =

Tuviendonos certificado de los dho P. y de otros muchos del dominio
y posesi. q el Pueblo del Lagaya tenía a dha Están. de S. Joseph, y sus ganados
q proceder con mas seguridad, examinamos tambien alos Indios maggín



cigales mejores Christianos, y mas ladinos, y entendidos, y en el dho Pueblo de
V. M. y por el mismo Interrogatorio preguntamos primero al dho Fran. Mbaraca
Carque y Corregidor del Pueblo de la Concepcion de edad de mas de sesenta años
y muy inteligente en las tierras de Indios, y ala primera pregunta dize qdha
Espan. de Joseph contodos sus ganados es del Pueblo del Yapeyu, y elavino
esta Espan. Casas, e Iglesias fundadas por los Indios de dho Pueblo como en tierra
propias, y donde ellos nacieron. Alasegunda dize qdha Indios Laros, y Vofas no
paran en ninguna parte, ni fama han estado de asiento en dha Espan.
sino es de paso a hurtar vacas, y Caballos, y qdha todos los Indios saben, y con
cen, y yo con ellos qdha Espan. y ganados mientados, ni en parte, ni en dho
Laros, ni Vofas. Alatercera dize qdha segun su costumbre de hurtar y hater
mal se apoderaron de dha Espan. de Joseph, y sus ganados, y son solo del Yapeyu.
Alaquarta dize qdha sabe qdha Laros estando en dha Espan. han de persegui
los veingochos Pueblos por falta de vacas, y qdha han de hacer amigos con los
tugues qdha destruirlos, y qdha por ser Indios malos Infieles no han querido conve
nir alafee aunglos qdha por mas de treinta años han trabado con ellos, y qdha
lo qdha tiene escierto, y verdadero, y veratipia, y lo firmo en veintiocho de
Ago de dho año = D. Fran. Mbaraca. Y por el mismo Interrogatorio pre
guntamos a P. Mbay arua Carque y Corregidor del Pueblo de. Thome
de edad de mas de sesenta años, y ala prim. pregunta dize qdha Indios
Laros, y Vofas fama han tenido, ni hecho ocasion alos del Yapeyu de ir
de ser suyas las tierras sino es aora por qdha Espan. esta en tierra de la
peyu, pues por ellas se fundo dho Pueblo, y on suya, y por tanto ha fundado
en ellas Espan. con ganados, Casas, e Iglesias. Alasegunda dize qdha Indios
Laros, y Vofas no han tenido nunca tierras ni ganados en dha Espan.
por qdha en Indios Lamgas, y Andanama, y otras partes. Alatercera dize qdha
dho Laros, Vofas, y Lamgas se apoderaron de dha Espan. de Joseph, y
sus ganados, y qdha elvorno de los qdha fueron a amonestarlos, y qdha saliendo
dha Espan. Alaquarta dize qdha Laros quedan en dha Espan. han de gu
tar el sustento a estos Pueblos, y hacer amistad con los Portugueses, y qdha
son Indios inquietos ladrones, y enemigos de nra. Fee, y no han queri
do obedecer alos P. qdha convertirse a ella de qdha de haueu llebado tabaco
Yerba, y Opa, y qdha esto es lo qdha sabe, y qdha escierto, publico, y notorio, y verat
picaen.

fica en ello lo primero en treinta de dicho mes y año. = P.^o Mbayarua. Y en
el mismo Interrogatorio preguntamos al M.^o de campo Diego Juanmiguel
por Carig del Pueblo de. Mij.^o de edad de mas de setenta años y alagui-
ma preguntado si los Indios del Yapeyu tienen una Estancia llamada
Josephene para se nombrado Equarey y a la han poseído por mu-
chos años poblándola de ganados Vacunos, Casas, e Igle.^{ta} Mas se preg.^{ta}
dijo que los Indios Yaros y otros Infieles no tienen tierras, ni ganados al-
gunos sino que solo pasan por allí alquilaje de vacas, y Caballos. A la vez con-
dijo que cierto dho Indio Yaros Infieles se ago de rano de dha Estancia
y sus ganados propios del Pueblo del Yapeyu, y que fue uno de los que fueron e
ahuecharlos por medio de paz, y el tiempo q dho Yaros han estado ago-
derados de dha Estancia han gozado de hambre e otros veintiocho Pue-
blos, y q por lo tanto se han de aviar con el Portugués q acabar de des-
truirlos y q son Indios cercos en sus Infidelidad, y han hecho burla
de los P.^{os} tomando Yerba y tabaco, y cosa sin querer se convertir, y q
todo lo dho tiene es publico y notorio, y lo saben todos los Indios, y lo in-
mo enprim.^o de sep.^o de dho año = O. Diego Juanmiguel

Y Con este prudente fundam.^{to} y el unico q se puede hacer y se halla en
estos desiertos embiamos al P.^o Andres de Egidiano q estaba nombrado
p.^o Misionero de dhos Indios Yaros, q lo fue adha Estancia. El solo p.^o q
buena palabras, y dandoles Yerba y tabaco, y de lo q mas apetecien lo rapa-
tase de ella y de sus ganados, y el efecto q uno con su dho papel q es como
ser que = Mi P.^o Sup.^{or} = Llegue a esta Estancia y hablé a los Indios Yaros, q
tan ago derados de ella y le di Yerba y tabaco, y con buenas palabras
segun el orden de v.^{ra} M.^{te} le dije q dexasen la Estancia, y ellos respondieron
q no querian, q antes querian pelear con v.^{ros} Indios, q los temen, y
uno dijo q el solo bastaba p.^o todo un exercito, y otro levanto la mano p.^o
herirme. En eso lo q ha pasado. En los N.^{os} Sacrific.^{os} de v.^{ra} M.^{te} me en com.^{to}
Andres Egidiano. En otros v.^{ros} viendole el maleficio de esta diligencia q ven-
sigodiamos socorparlos por bien embiamos seg.^{da} vez otro P.^o y terminando la
p.^o de dho en el reigero, o le mataren embiamos de escolta a algunos Indios
Christianos con orden de q ellos P.^{os} lo amonestasen con palabras pacifi-
cas saliesen de la Estancia. El efecto lo dice en su papel, y es como se sigue

Mi P.^o sup.^o Llegamos ala Volteria de los Indios Yaros y estan en medio
de la Estan.^o del Pueblo del Lageyu, y luego q.^o los Indios Yaros nos columbra
ron no salieron al encuentro, y comenzaron a caramuzar y gritar q.^o como
preludio conq.^o comienzan la guerra, viendola mala disposicion no retiramos
y ellos nos siguieron tirandonos piedras, y flechas. En los 5. sacris. de v. m.
Domingo P. de v. m. Tercera vez quisimos requerir adhos Indios q.^o en res-
car mas la causa y les imbramos otro P.^o con breuente Indio, y ordenados
hiziesen mal adhos Yaros sino es q.^o con buena palabra. E. no queriendo van
la Estan.^o y ganados, y q.^o los defendiesen al P.^o Indio le quisiesen per-
el respeto, y q.^o raras los Yaros infieles quisiesen ir a traer al Portugues q.^o
les ayudase los detubiesen. El efecto de este tercer requerim.^o con la del Pa-
pel de dho P.^o q.^o es como sigue. Mi P.^o sup.^o muy mal nos ha sucedido nra
Empresa. Viendo llegado junto a donde estaban los Indios Yaros, y esta-
do nra gente descuyada y puntandoleña, y disponiendose q.^o comer y des-
cansar algo del Camino nos acometio una gran tropa de Yaros infieles
y nos mato quarenta y siete hombres, y no hirio ochenta quemola
del. Joseph, y al mismo d.^o hurtaron el dolo, el altar portatil de que-
ron, cogieron el Caliz, y patena, la qual quisieron en el freno del Caballo;
señalieron la Casulla, y alba, alandaron las Imágenes de la Virgen
Sancti. de v. m. P.^o Ign.^o lo qual visto por mas de duientos hombres les
hizo llorar con mucha ternura, amiribuscaron q.^o matar me; pero D. m.
P.^o En el libro de v. m. manos. Tambien no vtearon a menozar adhos ari-
an de destruir todos nros Pueblos. V. m. haga decir nra. por los difuntos
y preuenza medicinas, y regalo p.^o los heridos, y ami nome olvide en v.
5. sacris. de v. m. Pablo Cano.

Viendo el mal estado de las cosas juntamos como veinte P.^o de
tor, y experimentados y con conotim.^o de los sucesos pasados todo conveni-
mos, en q.^o los Pueblos de v. m. estaban en evidencia peligro al presente de
ser destruidos por los Indios Yaros infieles, por ser como quinientos de
a caballo guerreros de esgerado, e insolentes con las burlas q.^o avian he-
cho de las cosas sagradas, y de los Christianos; a demas q.^o el Portugues
de la ciuda de la tenia, y ala otacion, q.^o tanto de cabal q.^o a pie, a traer al infie-
el Yaros, y destruir estos Pueblos de v. m. y q.^o hasta ahora se avia estado
de justa.

Justa defension natural, y ganados, y tenian vanguardia
dho. Infieles por todos los medos suaves, pero ya se disputaba de la vida
de tantos militares a la ma. Expuestas a la guerra y a la vida de los Infieles y
dicha defension natural obligatoria en conciencia por medio mas y
votos lo qual notaba a nosotros, aunque N. S. aya mandado a no cuidar el
Christianidad. y lo tocaba al P. D. N. y Cap. del Puerto de B. Ayres
quien especialm. estaba mandado el remedio, y castigo de la presente
por Cedula Especial de la Reyna N. S. Doña Isabel de Borbon de veintidos
de Mayo de mil y setecientos y sesenta y cinco en esta forma = La Reyna Doña
Doña y Cap. de la Prov. del Paraguay. En el Consejo R. de las Indias se ha
cedido Carta de serena y sana memoria en referir la ultima y ocacion de tantos
almas de Indios Infieles como han sido Reduccion, y se debieran, y gartian
larm. Obligaba a este Senam. el ver los Indios y llaman Lampa, y pertenecian
a la jurisdiccion del Puerto de B. Ayres domesticos, y cada dia entraban a
hogas con sus familias en aquella Cuid. los quales aunque eran en comendado
no tenian Reduccion, ni Doctrinante, y de mas de este dolor se seguia el
daño de q. con la libertad, y gozaban estos Indios se retiraban por tiempos a
las cordilleras, y comunicaban con los serranos, y los proveian de caballos
y armas, y representado el inconveniente q. de ello se podia seguir como
a particularm. se expresa en la dha. Carta cuya copia firmada del S. N.
Escrito se remite con este despacho, y arrendose visto por los dchos. Con-
sejo de las Indias con lo q. sobre ello dio el Real del hagar e de ordenar, y
mandaron, como lo hago, y comunicando os la mano con los Obispos, y Doct.
de las Prov. de este de la Plata, y Tucuman, y con el de la G. le. Cathed.
de esta Cuid. apliqueis vros mayor cuidado, y de vros a di. gona la Redu-
ccion de los Indios, y estan levantados en vro distrito, obrando con lo q. neci-
tubieren de guerra por medio de la predicacion Evangelica, y ayo. Efectos
valdres de Religiosos Misioneros en esas Prov. asistiendolos como q. fue-
re neces. q. de mejor lo quedan conseguir, y q. los Indios q. han estado pacifica-
dos, y andan vagando se redugan a poblacion, y se les pongan Doctrineros
Clerigos, si los huviere, o Religiosos de la mayor satisfacci. q. haya a costa de
los en Comendados, y no los arriendos de la faja R. en conformidad de la p.
de nes, q. estan dadas y contra los Indios Infieles, y estan levantados, y ha-



hostilidades procederéis ala inquietud sacrificando los por fuerza de armas
y espero q' entodo lo q' toca a esta materia obrareis por una parte con el celo y
atención q' conviene, como tan propia de v'ra primera oblig.^{ta} y en q' hareis tan
gran servicio a D. N. J. y al Rey mi hijo en descargo deen d. l. conciencia; y
Comiso ordeno por otras Cédulas de la fecha de esta a los Doctores y obispos re-
feridos, y de lo q' en esto obrareis y executareis medareys cuenta. Fecho
En Madrid a veinte dos de Mayo de mil y ^{to} setenta y cinco años
Yo la Reyna. Por mandado de su Maj. Fernand de Madrid al. y
q' por quanto d'hos Indios Varos Infieles avian hecho las hostilidades de las
y setenta y otras mayores - cavisale al Gov. de V. M. q' segunda Cédula
pudesse remedio mas conveniente al R. en. pero q' entretanto se cercasen
y pudiesen prender de Infantes, y Caballos en los tres Pueblos del Lago
La Cruz y. Borja mas inmediato al Infel Varo q' se embiasen
en dos mil Infantes y Caballos p' en contrar al enemigo Infel, sacados
dentra a estos Pueblos de V. M. y p' desbarbarles la vida p' valerse del Portugués
Segun el parecer de estos veinte P.^{tes} doctos, y experimentados d'imos arto p' res-
to al Gov. de V. M. del Puerto de Bayres haciendole saber individual mil
peligroso Estado de estos Vasallos de V. M. por las hostilidades de los Indios
Varos, y q' imos Prendidos, y cercamos los tres Pueblos d'hos, embiamos ha-
ta dos mil Infantes y Caballos al encuentro del enemigo Varo. Lo qual
tuvieron el por feliz sucesso, q' contra del sagel del P.^{te} Capellan a cuyo cargo
fueron, q' es como sigue. Mi P.^{te} Ag.^{ta} salimos al encuentro del Infel Va-
ro, y sus Coligados, y nos acometieron con animo, buen orden, y a un de re-
pacion, y nos mataron setenta y dos Soldados, y nos hirieron mas de cien-
ta, y nos llevaron mas de mil Caballos, diez gararon Escopetas, traxen al por-
f. de guño de oro, venian vestidos de Pano, y otros generos, q' nos ay rixen
la ciudadela del Portugués, de quien supimos lo avian comprado por cabal-
los. Avnos no dixeron q' avian de destruir todos los Pueblos de las Reduc-
ciones, y a los delos Españoles con ayuda del Portugués, q' yavnia en su favor
y por estar en muy peligroso Estado las cosas de guerra no retiramos, y volu-
mos con el Exército a comunicar con V. M. lo q' hemos de hazer. Entretanto en
los. Sacrific. de V. M. me encomiendo d. l. Bartholome Ximenez.

Hemos informado a v'ra Maj. de la justa defensa de estos vasallos
y Boraviti.

Ahoravltimam^{te} informamos a V. M. del buen suceso q^{ue} tuvo d^{icha} defen^{sa} y
el celo empeno, y diligencia acertada del Gov. de V. M. y Cap^{ta} del Lugar de B^a
y res^{ta} M. de campo D. Manuel de Prado Maldonado; pues luego q^{ue} recibio
la noticia q^{ue} ledimos del peligroso estado en q^{ue} los Indios Caros tenian a los
Vasallos de V. M. con el celo singular, y desvelo con q^{ue} assiste alas cosas del
Gov. decretos conforme ala d^{icha} Cedula de el castigo de d^{ichos} Indios Ca-
ros, y otras, y obligados acomulandole muchos delitos q^{ue} avian hecho Caro, y los
demas, merced a te^{ne}ntes, y enalando Cabo con ordene q^{ue} d^{icho} efecto
todas constan por su d^{icha} pacho, q^{ue} es del tenor sigu^{iente}. El M. de campo D. Ma-
n^{uel} de Prado Maldonado Verintiquatro pergetus de la Cui. Sevilla de y^l
p^{ro} D^{on} de estas Prov. del Rio de la Plata por su Mag^{dad} q^{ue} D^{on} q^{ue} en quanto
tendiendo al principal cuydado de mi oblig^{acion} en mantener en paz, y qui-
estas Prov. y las Ciudades, Pueblos, y Reducciones de este Gov. he pro-
curado el buen tratam^{iento} paz, y amistad q^{ue} su Mag^{dad} q^{ue} Leg^{is} por su R^{oyal} Cedula en
ga con los Indios q^{ue} habitan las Campañas de esta jurisdiccion miran-
do siempre con el special cuydado a abraer los por medios suaves, y de buena
al concim^{iento} y creencia de N^{ra} Fee Catholica sin q^{ue} ayar de bastante ester-
do suave p^{ro} vencer la barbaridad de los Indios gentiles q^{ue} habitan en las
beras, y orillas del Rio Uruguay, y Parana en las Campañas contiguas a
Rio Corrientes, q^{ue} no contentos con las hostilidades q^{ue} en tiempo de mi ante-
cessor han hecho atri en la Cui. de S. J^{uan} de Vera de las Rete Corrientes
Como en la Cui. de S. J^{uan} de este año presente han continuado estas hostili-
dades haciendo tres muertes de Españoles vecinos de la d^{icha} Cui. de S. J^{uan}
y una de un Ecclesiastico de la Cui. de las Corrientes dejando otros
heridos, y aunq^{ue} se ha procurado hasta aquí corregir estos Indios con am-
onazas, ninguna hanido q^{ue} refrenar su osadía; q^{ue} cada día va creciendo
mas en tanto grado, q^{ue} han llegado las diuersas naciones de Indios bar-
baros q^{ue} habitan d^{ichas} Campañas a conspirar contra las Misiones de
Indios reducidos a N^{ra} Fee Catholica, citas en elos Rios Parana
y Uruguay, q^{ue} estan a cargo de los P^{ro} de la Comp^{añia} de Ihu, y no s^{on} m^{as} han
procurado destruir una Est^{acion} del Pueblo del Lagoya en jurisdiccion de
este Gov. sin hauer bastado ninguna de las muchas persuaciones q^{ue}
se les hizieron por los P^{ro} de la Comp^{añia} de Ihu a cuyo cargo estan d^{ichas} Misiones



cigales mejores Christianos, y mas ladinos, y entendidos, y ay en este Pueblo de
V. my por el mismo Interrogatorio se preguntamos primero a D. Fran. Mbaraca
Carique, y Corregidor del Pueblo de la Concepcion. de edad de mas de sesenta años
y muy inteligente en las cosas de Indios, y ala primera pregunta dize qd
Estan. de Joseph con todos sus ganados es del Pueblo del Yapeyu, y elaviso
esta Estan. Casas, e Igle. fundadas por los Indios de dho Pueblo como en tierra
propia, y donde ellos nacieron. Alas qda dize, q los Indios Yaros, y Vofas no
van en ninguna parte, ni fama han estado de asiento en dha Estan.
sino es de pascos ahurtar vacas, y Caballos, y q todos los Indios saben, y con
cen, y yo con ellos q dha Estan. y ganados mientodo, ni en parte son de dho
Yaros, ni Vofas. Alatercera dize, q segun mala costumbre de hurtar, y hacer
mal se ago deraron de dha Estan. de Joseph, sus ganados, y son solo del Yapeyu.
Ala quarta dize, q sabe q dho Yaros estando en dha Estan. han de persegui
do en vein y ocho Pueblos por falta de Pacas, y q se han de hacer amigos con ellos
tugues q destruirlos, y q por ver Indios malos infieles no han querido conve
nir a la fe, aunque los Portugueses de treinta años han trabasado con ellos, y q to
do q dho tiene escierto, y verdadero, y serafica, y lo firmo en vein y ocho de
Agosto de dho año. D. Fran. Mbaraca. Y por el mismo Interrogatorio pre
guntamos a P. Mbay arua Carique y Corregidor del Pueblo de. Thome,
de edad de mas de sesenta años, y ala prim. pregunta dize, q dho Indio
Yaros, y Vofas fama han tenido, ni hecho o oysen alor del Yapeyu dize
do ser muyas las tierras, sino es aora por q dha Estan. esta en tierra de la
peyu, pues por ellas se fundo dho Pueblo, y on muya, y por tanto ha fundado
en ellas Estan. con ganados, Casas, e Igle. Alas qda dize q dho Indios
Yaros, y Vofas no han tenido nunca tierras, ni ganados en dha Estan.
por q son Indios Lamgas, q andan ayna, y aya parte. Alatercera dize q
dho Yaros, Vofas, y Lamgas se ago deraron de dha Estan. de Joseph, y
sus ganados, y q el fevno de los q fueron a aorne starlos, y q salieron de
dha Estan. Ala quarta dize, q dho Yaros quedan en dha Estan. han de gu
tar el sustento a estos Pueblos, y hacer amistad con los Portugueses, y q
son Indios inquietos ladrones, y enemigos de nra. Fee, y q no han queri
do obedecer al P. q conveñir se a ella de q se el hauer llebado tabaco
Yerba, y Opa, y q esto es lo q sabe, y q es cierto, publico, y notorio, y serafica
fica en.

heá en ello, y lo firmo en treinta de dho mes y año. = P.^o M.^o Bayana. Y a
El mismo Interrogatorio preguntamos al M.^o de campo D. Diego Duaymigo
poy Carig del Pueblo de S. Miguel de edad de mas de setenta años, y al primer
m.^o pregunta dize, q^{ue} los Indios del Tago y tienen una Estan.^a llamada
Joseph en el parase nombrado Aguaray y q^{ue} la han poseído por mu-
chos años, gozándola de ganados Vacunos, Casa, e Iglesi.^a Mas q^{ue} p^{er} a
dize q^{ue} los Indios Yaros, y otros Infieles no tienen tierras, ni ganados al-
gunos, sino q^{ue} solo pasan por allí al pillaje de vacas, y Caballos. A la tercera
dize q^{ue} cierto dho Indios Yaros Infieles se ago de rarin de dha Estan.^a
y sus ganados propios del Pueblo del Tago y, y q^{ue} el pueblo de los q^{ue} fueron e
ahuecharlos por medio de paz, y q^{ue} el tiempo q^{ue} dho Yaros han estado ago-
derados de dha Estan.^a han gozado de hambre, e en veintiocho Pue-
blos, y q^{ue} por q^{ue} ien ichan de avnar con el Porcuguez q^{ue} acabar de des-
truirlo, y q^{ue} en Indios cercos en sus infidelidad, y q^{ue} han hecho burla
de los P.^{os} tomando Yerba y tabaco, y ropa sin quexerse convertir, y q^{ue}
todo lo q^{ue} dho tiene es publico, y notorio, y los aben todos los Indios, y lo fir-
mo en primer dize q^{ue} de dho año = D. Diego Duaymigo.

Y Con este prudente fundam.^{to} y el unico q^{ue} se queda harer, y challa en
estos dize q^{ue} embiamos al P.^o Andres de Egidiano q^{ue} estaba nombrado
p.^o Misionero de dho Indios Yaros, q^{ue} vofas adha Estan.^a el solo p.^o q^{ue} con
buenas palabras, y dandoles Yerba y tabaco, q^{ue} les q^{ue} mas agetecien lo ague-
tafe de ella y de sus ganados, y el efecto q^{ue} ouuo con la dha papel q^{ue} es como
se sigue = M.^o P.^o Sup.^o = Llegue a esta Estan.^a y hablé a los Indios Yaros, q^{ue}
tan ago derados de ella y le di Yerba y tabaco, y con buenas palabras
segun el orden de dha. les dize q^{ue} dexa en la Estan.^a y ellos respondieron
q^{ue} no querian, q^{ue} antes querian pelear con nros Indios, q^{ue} los temen; y
uno dize q^{ue} el solo bastaba p.^o todo un exercito, y otro leuanto la mano q^{ue}
herirme. Esto es lo q^{ue} ha pasado. En los Sacrif.^{os} de dha. me en com.^o de
Andres Egidiano. En otros viendol mal efecto de esta diligencia, q^{ue} ven-
sigodiamos socorparlos por bien embiamos seg.^{da} vez otro P.^o y temiendo la
perdiessen el respeto, o le mataren embiamos de escorta a algunos Indios
Christianos con orden de q^{ue} alho P.^o lo amonestase con palabras pacifi-
cas sabiesen de la Estan.^a y el efecto lo dice en su papel, y es como se sigue

Mi P.^o Sup.^o Llegamos ala dd. de los Indios Yaros y estan en medio
del al. stan del Pueblo del Yageyu y luego los Indios Yaros nos columbra
ron no salieron al encuentro, y comenzaron a caramar y gritar y con lo
preludio conq. comienzan la guerra, viendola mala disposicion no retiramos
y ellos nos siguieron tirando piedras, y flechas. En los 5. Sacrif. de v. d. d.
Domingo de diles. Por ceraverquirimo, requerir adho Indios p. durar
car mas la causa y les imbramos otro P.^o con breuente Indios, y orden de q. no
hiziesen mal adho Yaros sino es q. con buena palabra les hizieran de xan
la Estan, y ganado, y q. los defendiesen al P.^o de los Indios le quisiesen
el respeto, y q. raras los Yaros Infieles quisiesen ir a traer al Portuguez p. q.
les ayudase los descubriesen. El efecto de este tercer requirim.^o consta del
pel de dho P.^o q. es como se sigue. Mi P.^o Sup.^o muy mal nos ha sucedido nra
Empresa. Aviendo llegado junto a donde estaban los Indios Yaros, y es
do nra gente descuyada juntandolos, y disponiendose p. Comer y de
canzar algo del Camiro nos acometio una gran tropa de Yaros Infieles
y nos mato quarenta y siete hombres, y no hirio ochenta quemados
des. Joseph, y al mismo d. hurtaron el dolo, el altar portátil que tra
van, cogieron el Caliz, y patena, la qual quisieron en el freno del Caballo
señalaron la Casulla, y alba, alancearon la Imagen de la Virgen
Santissima de N. S. con lo qual visto por mas de ducentos hombres les
hizo llorar con mucha ternura, amirados de q. matar me; pero D. M.
P.^o En el libro de sus manos tambien nos vieron a menoscandanos, a
an de destruir todos nros Pueblos. V. d. haga decir Myas por los difuntos
y preuenga medicinas, y regalo p. los heridos, y ami nome olvide en su
5. Sacrif. de v. d. Pablozano.

Viendo el mal estado de las cosas quantos como veinte P.^o
en, y experimentados, y con tanorim. de los Indios pasados todo con veni
mo, en q. los Pueblos de v. d. estan en enidencia peligro al presente de
ser destruidos por los Indios Yaros infieles, por ser como quinientos
a caballo guerreros de v. d. perados, en v. d. con las burlas q. avian he
cho de las cosas sagradas, y de los Christianos, a dem. a q. el Portuguez
de la ciuda de la tenia, y ala oracion, q. tanto descab a pacificar al infie
el Yaros, y destruir estos Pueblos de v. d. y q. ha aora se avia arado
de justa.

Justa defension natural, por las Estancias, y ganados, y tenian vrgado
dho Infeles por todos los medios suaver, pero ya se disputaba de la vida
de tantos millares de almas expuestas a la cierta invasion de los Infeles y
dijagusta defension natural obligatoria en conciencia por medio mas riga
voros lo qual nototaba a nosotros, aunque M. aya mandado a nro cuidado este
Christianidades, y solo notaba al D. D. M. y Cap. D. del Puerto de B. Ayres
quien especialm. estaba mandado el remedio, y castigo de la presente
por Cedula Especial de la Reyna N. D. Doña. de los Reynos de veintidos
de Mayo de mil y setec. y setenta y cinco en esta forma = La Reyna Doña
Doña. y Cap. D. de la Prov. del Paraguay. En el Consejo R. de las Indias se ha
cedido Carta de perenna Geloza en q refiere la ultima q ocaçion se traxo
almas de Indios Infeles por no hacerse Reducciones, q se debieran, y particu
larm. obligaba a este sentim. el ver los Indios q llaman Lampas, y pertenecen
a la jurisdiccion del Puerto de B. Ayres domesticos, y q cada dia entraban a
tropas con sus familias en aquella Ciudad los quales aunque eran en comendado
no tenian Reduccion; ni Doctrinante, y q demas de este dolor se seguia el
daño de q con la libertad, y gozaban estos Indios se retiraban por tiempos
a fordlerras, y comunicaban con los serranos, y les proveian de Caballo
y armas, y representado el inconveniente q de ello se podia seguir como
a particularm. se expresa en la dha Carta cuya copia firmada del Sr. Iny
Escripto se remite con este despacho, y arrendose visto por los de dho Con
jo de las Indias con lo q sobre ello dió el Licat del hagar de dho ordenaron, y
mandaron, con lo q ha go, q comunicando os llamans con los Obis go, y Doct.
de las Prov. de dho de la Plata y Tucuman, y con el de la Ig. Cat. de
de p. a. d. apliquen vno mayor cuidado, y de reslo ad q gona la Red
ccion de los Indios, q estan levantados en vno distrito, obrando con lo q nec
tubieren de guerra por medio de la predicacion Evangelica, y cuyo efecto
valdres de Religiosos Misioneros en esas Prov. aprietiendolos como q fue
renacep. q q mejor lo quedan conseguir, y q los Indios q han estado pacifica
dos, y andan vagando se redugan a poblacion, y se les pongan Doctrineros
Clerigos, y los humere, o Religiosos de la mayor satisf. q haya a costa de
los en Comendados, y no los aviendo de la faja R. en conformidad de la
plene, q estan dadas y contra los Indios Infeles, q estan levantados, y ha



hostilidades proceder^{on} y alazniquita pacificandolos por fuerza de armas
y el pero gente de lo q toca a esta materia obrare por una parte con el celo y
aten.^{on} q conviene, como tan propia de esta primera oblig^{on} y enq hareis tan
gran servicio a D. N. S. y al Rey mi hijo en descargo de mi conciencia; q
Comisio ordeno por otras Cédulas de la fecha de esta alon Doren y o b^{re} por re
feridos, y de lo q en esto obrare deis, y executare deis por medare y cuenta. Fecha
En Madrid a veintidos de Mayo de mil y ⁵⁰⁰ setenta y cinco años =
Yo la Reyna. Por mandado de su Maj^{estad}. Fernand de Madrigal.
q por quanto d^{ichos} Indios Caros Infieles avian hecho las hostilidades d^{ichas}
y se temian otras mayores cavarse al Gov^{ernador} de V. M. q^{ue} segunda Cédula
quiesse remedio mas conveniente al R^{ey}, serv^{icio} pero gente tanto recerap^{on}
y quiesse en Prendos de Infantes, y Caballos en los tre^{ce} Pueblos del Tago
La Cruz y^a Borja mas inmediatos al Inf^{iel} Caro q^{ue} se imbia sen^{ta}
on dos mil Infantes, y Caballos q^{ue} en contrar al enemigo Inf^{iel}, raras
metia a estos Pueblos de V. M. y q^{ue} se torbarles la vida p^{er} valerse del Portugués
Segun el parecer de estos veinte P^{er} doctos, y experimentados d^{ichos} avio p^{er}es
to al Gov^{ernador} de V. M. del Puerto de Bayres hazuendole saber individual mil
peligroso estado de estos vasallos de V. M. por las hostilidades de los Indios
Caros, y p^{er}imos Prendos, y cercamos los tre^{ce} Pueblos d^{ichos}, e imbiamos ha
tados mil Infantes y Caballos al encuentro del enemigo Caro. Lo quales
tuvieron el poro feliz suceso, q^{ue} consta del papel del P^{er} Capellan a cuyo cargo
fueron, q^{ue} es como sigue. Mi P^{er} Cap^{ellan} salimos al encuentro del Inf^{iel} Ca
ro, y sus Coligados, y nos acometieron con animo, buen orden, y a un de se^{is} pe
nacion, y nos mataron setenta y dos Soldados, y nos hirieron mas de cien
ta, y nos llevaron mas de mil Caballos, desgararon Escopetas, traian alfor
jes de puño de oro, venian vestidos de Pano, y otros generos, q^{ue} no los ay sin en
la ciudadela del Portugués, de quien supimos los avian congrado por Cab
allos. Avies no dixeron q^{ue} avian de destruir todos los Pueblos de la Redue
rion, y a los delos Españoles con ayuda del Portugués, q^{ue} y avia en su favor.
Y por estar en muy peligroso estado las cosas de por aca no retiramos, y volue
mos con el Exército a comunicar con V. M. lo q^{ue} hemos de hazer. En retanto en
los P^{er} Sacrif^{icio} de V. M. me encomiendó d^{ichos} Bartholome Armentez.

Hemos informado a V. M. de la d^{icha} ta de fensa de estos sus vasallos
y por art^{iculo}.

Ahoravltimam^{te}. Informamos a V.M. del buen suceso q' tuvo d'ha defen^{sa} ga
el celo, empeño, y diligencia acertada del Gov. de V.M. y Cap^{to} del Puerto de B^o
y res M. de campo D. Manuel de Prado Maldonado; pues luego q' recibí
la noticia q' cedimos del peligroso estado en q' los Indios Parana tenían a los
Vasallos de V.M. con el celo singular, y desvelo con q' asiste a las cosas del
servi^{do} decreto conforme a la dha Cedula de el castigo de d'hos Indios de
los, vofas, y obligados acumulándole muchos delitos, q' avian hecho d'haro, y los
demas, meres antecedentes, y señalando Cabo con ordene q' d'ho efecto
todas constan por su despatcho, q' es del tenor sig^{te}. El M. de campo D. Maⁿ
n^{de} Prado Maldonado Verintiquatro pergetus de la Cui. Sevilla Gov. y
p^o de estas Gov. del Rio de la Plata por su Mag^d C^o D^o q' Por quanto
tendiendo a principal cuydado de mi oblig^{on} en mantener en paz, y qui^{ta}
estas Gov. y las Ciudades, Pueblos, y Reducciones de este Gov. he pro^{ve}
do el buen tratam^{to} paz, y amistad q' su Mag^d C^o Leg^o por su R^o Cedula en
ga con los Indios, q' habitan las Campañas de esta jurisdicción miran^{do}
do siempre con especial cuydado a atraer los por medio suaves, y de buenas
al conocim^{to} y creencia de N^{ra} Fee Catholica sin q' ayarido vantage ciber^{do}
do suave p^o vencer la barbaridad de los Indios gentiles, q' habitan en las
beras, y orillas del Rio Uruguay, y Parana en las Campañas contiguas a
Rio Corriente, q' no contentos con las hostilidades, q' en tiempo de mi ante^{ced}
esor han hecho aqui en la Cui. de S. J. de vera de las Sete Corrientes
Como en la Cui. de S. J. de este año presente han continuado estas hostili^{dades}
dades haciendo tres muertes de Oganoles vecinos de la dha Cui. de S. J.
y una de un Ecclesiastico de la Cui. de las Corrientes dejando otros
heridos, y aunq' se ha procurado hasta aqui con reser^{va} los Indios con am^{or}
nosas, ninguna ha sido p^o refrenar su audacia, q' cada día va creciendo
mas entanto grado, q' han llegado las diu^{er}sas naciones de Indios bar^{ba}
baros q' habitan d'has Campañas a conspirar con otras Misiones de
Indios reducidos a n^{ra} Fee Catholica, citas en los Rios Parana
y Uruguay, q' estan a cargo de los P^{os} de la Comp^a de I^{os}, y no s^{on} m^o han
procurado destruir una Cui. del Pueblo del Lago de Jurisdicción de
te Gov. sin hauer bastado ninguna de las muchas persuaciones q'
se les hicieron por los P^{os} de la Comp^a de I^{os} cuyo cargo estan d'has Misiones



Antes de continuando su natural barbaridad, declararon guerra contra los Indios
Reducidos, y dhas. naciones, y dieron muerte a quatro y siete dexando a-
mas de setenta heridos, y llevandose hasta tres mil Caballos, y haciendome-
nazar deghan de quemar el Pueblo del Lagayu respecto de lo qual de lo mu-
cho q conviene aqui al servir de D. N. S. como del Rey mantener aquellas M-
ciones en paz, y tranquilidad, y q no padescan ninguna perturbacion los Indi-
os convertidos q las habitan, y tambien refrenar la osadia de estos barbaros in-
dios segun este informado llegan a cerca de quatro mil Indios, q de no proceder
contra sus insolencias, y atrevim^{to} y insultos segodrian en lo de la de la ante-
mer mas perjudiciales consecuencias q cuyo remedio tengo prevenido
al R. C. P. Gov. Lpnl. de Frias, y al R. C. P. Gov. Bay. Lea. Ag. de las dhas. M-
ciones, q haga vassar de ellas el mayor nubl. de Indios, q fuere posible procu-
rando sean hasta siete, o ocho mil armados q deloposite de estos enemigos
y conviene nombrar persona de ciecia, y experiencia militar, y graciosa
en la tierra y parages donde quedan ser hallados los dhas Indios, o mo en la
lengua p. de ellos en quien tambien concurren las prendas de valor, y gra-
dencia neces. p. el caso, y concurrendo estas, y las demas neces. en la pe-
sona del Arg. Mayor Alexandro de Aguirre vecino de la dha Ciudad
de la Vera de las siete Corrientes por el presente nombro por la
do, y Gov. de todos los dhas Indios, q vassaran a esta Expedicion, sin exco-
ger ninguno avo el dho Arg. M. Alex. de Aguirre, y o mande q luego q
vra mano llegue esta orden execute las diligencias y prevenciones si-
guientes. Primeram. visto este orden sin dilacion alguna a porcebir e i qua-
bro, o seis vecinos de esta Ciudad. Los de otra mayor satisf. quene, o a compa-
neran con sus armas y Caballos, y obedeceran vras ordenes como si fue-
ran mas propias sin q por ningun titulo, causa, ni razon q den se excusen
de obedecer los q les mandareis, y mande a mi lugar de esta Ciudad. Al C. de
Ordinario, Arg. M. y demas Cabos, y Ag. de la dha Ciudad de las Corrien-
tes no os pongan, ni consientan poner embarazo alguno en la eleccion, q hurre-
reis de otras personas de vna satisf. genal q alorais, y los otros lo casti-
gare con el rigor q mereciere su inobediencia, y hecha esta eleccion luego sin
dilacion alguna os pondreis de camino al dho Pueblo del Lagayu made
dhas. doctrinas adonde habran bafado los Indios dages, q arribaban
menciona.

Indios barbaros, q^{ue} estabaⁿ m^ucho aver convocados otros de forma q^{ue} Congongan
Mayor num^{ero} la ver^{de} de procurar segun la calidad del terreno fortificaros en elga
rase q^{ue} mas proporcionado o pareciere, y ay a diligen^{cia} siempre era muy conve
niente, como q^{ue} procura^{se} en las marchas q^{ue} hiziereⁿ sean en buena forma p^{or}
p^{or} desuydo no succeda adversidad. Ten atencion de los Indios barbaros
q^{ue} se fugaren a los Portugueses, en cuyo caso ayriendo de seguirles como bagre
venido en contrav^{er}sos. En estas Campanas algunos Portugueses av^{er} de dar orde
n q^{ue} ninguno de los Indios de v^{os}os cargo les haga horridas ninguna, sino antes bu
tratam^{to} y urbanidad, y por como amigos de v^{os}os Corona segun el Rey N. S. lo tiene
mandado. Lo dello qual, y lo demas q^{ue} en la cosa presente reconociereⁿ de ser nece
sario el castigo de d^{ich}os barbaros, y p^{or} q^{ue} aterrados, y amedrentados en lo de adelan
te no intenten semejantes hostilidades, como hasta aqui, lo executareⁿ como lo
fue de v^{os}os valor, y medareⁿ cuenta de lo q^{ue} obrareⁿ muy por menor en el
matanza y a si mismo de los soldados q^{ue} os acompañaren en esta expedicion au
sando sus nombres q^{ue} tenerlos presentes, y atender a la remuneracion de ese
serv^{icio} tan importante al del Rey mi S. M. considerando q^{ue} es muy posible d^{ich}
curriendo estas Campanas encontrareⁿ con algunos de los Indios en buena paz
con nosotros, y de lo q^{ue} justificareⁿ en la ultima salida, q^{ue} hizeⁿ de orden
del P. Baltazar Naciel milugar d^{ich}iente y Cap. guerra, q^{ue} fue de la l^{ine}a
de las Corrientes, y conviene no alterar a estos, sino antes confiarlos, o en cargo
y ordeno pongaⁿ muy especial cuido en atender a cosa tan importante, pro
curando por medios de suavidad atraerlos a v^{os}os, y recibirlos benignam^{te} como
por auxiliares contra los enemigos, y pero al mismo tiempo av^{er} de estar que
no muchos cuido en confiarlos de todo de ellos por la suma facilidad de su
naturalia de q^{ue} se quedetener, y sin dificultad coo gerer, y com^u giren con v^{os}os
Como lo de v^{os}os prudencia y madurez = d^{ich}erenci^a de esta juncion, y expedicion
de v^{os}os o informareⁿ del P. Ju. P. Ray. Lea sobre la noticia q^{ue} me ha par
tizgado de los Indios Charuas, y otros de los gentiles tenian comunica^{on} y com
ercio con los Portugueses de la Colonia del Sacram^{to}. aqui en el Cienauan Caballo
avender, y en su precio les daban Cuchillos, de la garreta de v^{os}os, y otras cosas, y hall
ando algunos Indios, o con personas, q^{ue} sepan esto lo examinareⁿ y hareⁿ su
maria inform^{on} de sus d^{ich}os por lo mucho q^{ue} conviene averiguar la verdad de es
te hecho, cuya sumaria hareⁿ ante dos testigos de los d^{ich}os, y llevar^{en} por
vuestra

tra comp. p. log. o dos com. m. cab. tante, y en dho neces. p. que es, fecho en la ciu-
dela Trinidad Puerto de Bayres acatorce de set. de mil y setecientos y mano
D. Manuel Grado, y Maldonado = Lariendos notificado dho título dho
Sarg. M. Alex. de Aguirre le obedecimos por lo q. tocaba a nosotros, y el his-
las diligencias q. se le mandaban como todo consta del Instrum. q. se comen-
sigue = El Sarg. M. Alex. de Aguirre Cabo nombrado por su señoría del S.
Gov. Cap. G. del Puerto de Bayres de la pte. de guerra genral al Castigo de los
Indios Laxos, y pacificación de las demas naciones, q. estan en las de dho
one, delos P. de la comp. de dho. y dho Puerto de Bayres dho q. yo recibí un
título, y orden del dho. Gov. y es como se dixo = Encom. Cumplim. y obedi-
encia aviendo admitido el nombram. de Cabo, y Gov. de dha gente de guerra
p. dho efecto, q. su señoría del S. Gov. y Cap. G. se sirva de haorme en mi
persona prosiguiendo el cumplim. de los ordenes de su señoría en orden a
Expedición, y quanto al primer orden, es, q. nombre quatro, o seis personas de
mi satisfacion, q. vayan conmigo, y esten armados de guerra Para cum-
plim. nombre al Cap. Ant. Bruto, al Cap. Juan de Volado, al Cap. Juan
Sanabria, al Cap. Jul. de Leralta, al Cap. P. de Aguirre, al Vientecor-
par de Aguirre, a Joseph de Abielma por ser de mi satisf. y de valor con-
cido noticia de la lengua de los Indios, y tener armas, y Caballos suficientes
ala empresa, y a mi satisf. recordando p. de guerra de la expedición el infor-
mar a su señoría de los meritos, y servicios de dho. Cap. elegidos como su
señoría manda. Y q. la obediencia del S. Gov. y Cap. G. de su señoría luego sin dilación
alguno de, pues de la elección de dho. soldados salieron ellos p. el Pueblo del
Tapeyu en busca del Reverendo P. Cap. de la comp. de dho. Gov. de Bay. Lea, y de
la gente de guerra como su señoría manda, y sabiendo, q. dho. P. Cap. de
ba en el Pueblo de dho. Home ocupado en la pte. de la gente, y greuencion de armas, ca-
ballos, Coluora, balas, y todo los demas pertrechos de guerra muy difíciles de
hallar en estas partes, y aviendo le remitido el Orden, y Carta del S. Gov. con el dho.
militado fué luego en busca, y aviendo le cogido le remitió en forma dho Orden
título, y Carta, aq. dho. P. Cap. de Bay. Lea obedecimos en forma, y dho
q. estaba prompto a dar cumplim. a todas las clausulas sin exceptuar alguna
y todo a mi satisf. = Y por q. en uno de los ordenes del S. Gov. es, q. sea el num.
de los soldados, el num. mayor, q. quedara, como hasta siete, o ochomil, y sin



tam.^{te} dexa su señoría del S.^{ro} Gov.^{or} el saber el estado del enemigo y puesto donde
esta num.^{ro} de Indios, arrendome informado de todo muy por extenso me pareció por gona
adho S.^{ro} Gov.^{or} acerca del num.^{ro} de siete, o ocho mil soldados, y su señoría man
daba, diciendole q^{ue} era mucho num.^{ro} mas del q^{ue} se requeria por no ser los enemigos
mas q^{ue} hasta quinientos, o seiscientos, y por q^{ue} tanto num.^{ro} de siete, o ocho mil ante
seria de confusión, y por q^{ue} quedarian estas Misiones desamparadas de sol
dados, y las defendiesen en caso de ser acometidas, y por q^{ue} era imposible
el llevar Caballos, y bastim.^{to} p.^{ro} tanta gente en guerra, q^{ue} se ha de buscar al ene
migo mas de trecientas leguas de distan.^{cia}, y por q^{ue} por experiencia se ha recono
cido q^{ue} menor num.^{ro} de soldados de estos, y bien armados eran suficientes pa
qualq^{ue} cosa por dho S.^{ro} Gov.^{or} dho q^{ue} y lo comunico con mi Consejo de guer
ra, y su Caballeria, y estaba prompto a obedecer al S.^{ro} Gov.^{or} viendo con venia q^{ue}
junte a todos los soldados Españoles, por orden de su señoría lleve con mi
y asimismo a todos los M.^{os} de campo, Sarg.^{tos} Mayores, y demas Cabos del Exer
cito, y tomendoles todos juntos la ley el orden del S.^{ro} Gov.^{or} principal m.^{te} en la ge
n.^{te} manda, el num.^{ro} de siete, o ocho mil Indios, y auendoles preguntado por
el num.^{ro} de los enemigos, y si eran quatro mil, todos dixeron q^{ue} no, q^{ue} antes de
harian por q^{ue} era neces.^{ario} p.^{ro} tan gran num.^{ro} el q^{ue}arian de alzar al m.^{te} armas,
Caballos de. preguntales mas, q^{ue} quantos serian neces.^{arios} dixeron todo q^{ue} dos mil
soldados, con buenas armas, buenos Caballos, y buenos bastim.^{tos} eran solo los
q^{ue} se requerian, y auendole preguntado al S.^{ro} Gov.^{or} q^{ue} presente estaba por
suparecer dho, q^{ue} obedecia en todo, y por tanto con garetor de todos se resolui el
llevar los dos mil soldados, bien armados, y per trechados. Y por quanto en ese
tiempo llego aviso de los Indios Guenoa / amigos pidiendo socorro, y prometi
endo ayudar contra el Laro su enemigo, y fho consultado tambien no parecio q^{ue}
por mandar el S.^{ro} Gov.^{or} el auxilio de los Indios amigos, y de grande importan
cia el tener al Guenoa dentro a parte por ser experto en la guerra delo Laro, y se le
debia dar socorro, y valerse del principal m.^{te} yendo el Exer.^{cito} a donde estaban
dho Guenoa, y q^{ue} solo era adelantar alguna gente, y por tanto de los dos mil In
dios se adelantaron los novecientos bien armados, y per trechados con orden de
esperar el resto del Exer.^{cito} no fociendose a buena raion de juntos con los
Guenoa derrotar al enemigo Laro, y sus parciales, y procediendo a la secan
de los demas Ordenes, estando el Exer.^{cito} sobre el Rio Tibique, y tan de l.^{os} Cu
e blo de.

elbo de Borja hizo pasar nuestra y registre las armas y halle ser to da mi
satis fac. y el num. de soldados buenos y gente hecha mil y ciento y con lo q se
adelantaron en el num. de los dos mil y asimismo registre ocho quintales de bol
uora treinta y dos mil valas quinientas y veinte bovas de fuego lanzas flechas
y piedras las q son bastantes p el num. referido y p el alimento del Exército
dos mil vacas y un gho Indio iban vestidos y el num. de caballos camellidos de
quatro mil todos a mi satisfac. y el resto del Exército = Eyo el dho Arg. M. de
Alexandro de Aguirre Cabo y Gov. de todos los del Ctepo de guerra este auiso
sus dho y todos dixeron ser verda dafn. q se notifican en sus dichos y lo for
maron conmigo sobre este Rio Ibi en el an. del Pueblo de Borja y veintá años
de diciembre de mil y setec. y un años = Alexandro de Aguirre = Int. = Frutos =
Gran. Terço de Toledo = Gran. Sanabria = Pedro de Aguirre = Jul. de Ceralon
Pargando Aguirre, Joseph de Belmia.

Laviendo dho Exército salido se adelantaron novet. Infantes y Caballos
y ayudar al Indio Duenoa Infiel Casico, fue tanto el atrevim. y gozo como
delos Indios Lano Infieles q sabiendo iban contra ellos los novecientos soldados
y q se seguian otros mil y ciento en cabos el pardo y por orden del S. Gov. de
M. les acometieron con efecto q consta del papel del S. Capellan; y es como sin
que. Mi S. Sup. Llegamos a un tal enemigo y a un q no tenía noticia de nra veni
da; y estaban desayudados luego q nos vintieron con nra gente a; y valor toma
ron sus Caballos y no acometieron y no mataron veintá cuatro soldados y no
hemos retirado a juntarnos con el cargo del Exército hasta aquí el papel. Lo
dho Duenoa como vió la retirada dentro Exército se persuadió a revolúan a
Pueblos y requirieron a descanzar y dormir pero lo q se persuiraban juntos con
el Cabo Alex. de Aguirre y de nra cuerpo del Exército q se seguian a el
enemigo, dieron vuelta rodeando alguna tierra y diórn de improviso sobre
ellos con efecto q consta de la certifica. del dho Arg. Mayor Alex. de Aguirre
q se como requirí = Certifico al Rey N. S. Virrey, S. Presidente, y S. Gov. y
Cap. G. de todas estas Prov. M. de campo M. Manuel Prado Maldonado
Veintá cuatro por pmo de Sevilla por nro Orden y mandato y el Arg. M.
Alexandro de Aguirre fúe enalado por Cabo y Gov. del Exército de Indios
Guaraní, q mando saliesen de estas Doctrinas del Uruguay y Parana, q
pan a cargo delos P. de la Gom. de Chi al castigo delos Indios Infieles



Laron, vofanes, Charrua, y un Confederado. El qual dho Exército con-
taba de dos mil Indios bien armados de boras de fuego, lanzas flechas, Lie-
dras, y otras armas en el jarese llamado Ybiru de donde caminamos
en busca del enemigo mas de ciento y cinquenta leguas en que se aueraron
los rios Ybiragita, Jaguaremboti, Caraguatay, Jaguari Pirai, y Rio Tiro
dos mil y cada uno, y se pasaron nadando con gran riesgo de la vida como
muchos Cantanos no menos arrojados, y el dho Exército del Sr. P. de
quatro mil Caballos, y dos mil mulas, y seis mil buecos, y todos los biuere nece-
sarios para su sustento, y seis Religiosos de la Comp. de S. J. quatro que le serui-
an de Capellanes, y exortaban, y animaban a los Indios al serui. de D. y del Rey.
Y los otros dos de Medico, y enfermeros, y auiendo caminado casi dos meses
dimos en los rastros del enemigo, y estaban ranchados en las Liberas de Rio
Y, y donde el dia 1.º de febrero al amanecer se le dio el primer asalto, y
legaron sus Soldados, y auiendo retirado ellos como a la Chumaca
El yera montana del Rio donde se hicieron fuertes, y por espacio de cinco di-
as pelearon con desesperacion hasta porerlos casi todos ala fuerza de nra bora
de fuego, y demas armas, y cogidos a toda su Chuma de mugeres, y niños
y pasaron de quinientas almas, y se traxeron segun el orden del Sr. P.
a estas Doctrinas para que sean instruidos, y en seruidos de los P. de la Comp. de
S. J. en los misterios de nra. Fee Catholica, y en dha batalla pelea-
ron nros Indios con grande valor y bizarría metiendose con grande oza-
da a buscar al enemigo por lomas, fragos del monte, y peleando con igual
valor, y riesgo entre murieron seis Soldados, un M. de Campo de S. Lorenzo
un Cap. y un Soldado de S. Carlos, otro Cap. y un Soldado de S. Thome y otro Sol-
dado de S. Ign. del Laberinto, y muchos heridos de todos los Pueblos por que
los ellos entraron con bizarría a buscar, y a pelear con el enemigo todos los
dho cinco dias hasta acabarlos como de hecho los acabaron, y consumieron
por el singular valor con que en esta batalla se han portado, y por la buena
prevencion de armas, y Caballos con que vinieron prevenidos Indígena y me-
recedores de que el Sr. D. en el N. nombre de su Mage. S. J. los haga
y premie con las honras, y preeminencias que su Mage. y los demas sus
Ministros Superiores fueren seruidos hacerles en recompensa de tan
Especiales seruicios, y para que se extamulen otros a lo que antes se mere-
cieron.

Nas y q. Qando entre de fho. Literario, y dela presente firmada de mi nombre
Condo de nro. Infante. Q. y la fecha en nro. Lugar de la G. N. de la R. en nueve
dias del mes de Mayo de mil y setecientos y dos años = Alexandro de Aguirre
Dest. P. de Aguirre = Su. de L. y m. dia. o dos de acabada esta ta
congeniando el Gov. de N. G. a un nos cana a executado a la faccion no hizo
saber otro Orden suyo y Exorto q. e como se sigue = Lo Fran. singular. Secra.
de nro. Mag. publico, y de Cabildo doy fee y verdadero certim. alor. Enore. Q. el
presente vieren como dia. de la fecha el. M. de Camo. A. Manuel de La
do. Mal. donado. V. nro. quatro per. petuo de la Ciu. de Sevilla Gov. y Cap.
P. de estas Prov. del Rio de la Plata por nro. Mag. y D. q. Ex. bis. ante mi
una carta firmada de nro. Mag. escripta al. P. de Camo. de la G. N. de H.
Gov. de L. y m. dia. cuyo tenor ala letra es como se sigue = Muy. N. mis here.
debido. La de V. R. de nro. Mag. de la felicitad del arribos a esta Ciu. serigata
Continuacion de la buena salud, y dandola q. gozo p. servir a V. R. con
muy segura voluntad. A la Colonia del Sacram. han llegado cerca de
tres mil Indios de los q. fueron las hostilidades en las Misiones. Q.
tan a cargo de V. R. me p. p. segun el estado presente de las cosas con
vencen no solo ala quietud, y bien estar de las Misiones, sino a los geriores con
secuencias del R. de L. de nro. Mag. que el Ex. ercito de Indios
q. a nro. ordenado. Alre. se a cargo del Sarg. Mayor Alexandro de
Aguirre marche luego, luego a campar en distancia de dos, o tres legu
as de la Colonia Exorto por esta de parte de nro. Mag. y de la mia. nro. a
V. R. q. sin dilacion alguna de orden luego alor. P. de Superiores de la G. N.
simes p. q. hagan q. los soldados vages q. estaban prevenidos en virtud
de dho. orden seongan en marcha al garase referido, q. xand. um
alomeno hasta N. de setecientos, y q. esten un. no queda llenar, y con
dra muchos. rellene no alga. Ex. ercito inferior, ni de nro. soldados, q.
cincomil, q. de esta forma no se aventure a faccion de las q. se mengren.
dieren, y no suceda lo q. en el vltimo encuentro, q. mueran los vages con
los Geniles, de q. me avisa V. R. en nro. carta de tres dias de nro. Mag. y a nro. ge
ta. muy cierto de asi V. R. como lo P. de las Misiones como tan lele.
V. R. allos del Rey executaran con la mayor p. nro. calidad este encargo
como q. es importantis. a nro. servicio y bien de los Indios de dho. dos



y yo por mi, y por lo q^{ue} V. M.^a me favorece este encargo fijo de q^{ue} no habra
en esto falta sin embargo en atención alas nuevas Circunstancias q^{ue}
hā concurrido estos dias, y lo discurrido en la junta de guerra q^{ue} he teni-
do no esculso repetir a V. M.^a lo importante q^{ue} es la brevedad en la salida
de estos soldados al paraje referido por lo qual despacho esta por Cha-
que expreso, y otro despacho al P.^o del Cap.^{ta} Lea con carta como esta
p.^{ra} su R.^a y orden al Sarg.^{to} Mayor Alexandro de Aguirre a quien con-
sidero q^{ue} en las Misiones, o q^{ue} abra por otros q^{ue} saldria de ellas con los
soldados Dages en seguim.^{to} de los Indios gentiles enemigos, y en
caso de aver salido con menor gente se ha de enviar V. M.^a dar orden
p.^{ra} q^{ue} en su alcarze salgan luego los demas soldados cumplim.^{to}
al num.^{ro} aqui contenido despachando antes alaifer a quien de
aviso al dho Sarg.^{to} Mayor p.^{ra} q^{ue} aga alto endonde tuviere esta
soy se espere a incorporarse con los soldados q^{ue} nueva m.^{te} viniere
y Contado marche sin detención alguna en conformidad de lo or-
denado en esta oración embio. En caso q^{ue} por el accidente del nuevo en-
cuentro con los Indios enemigos, o por otro qualquiera no yaya sa-
lido los soldados de estas Misiones, o se huvieren venido alas or-
rientes el dho Alexandro de Aguirre a dedar V. M.^a orden al P.^o del Cap.^{ta}
de las Misiones p.^{ra} q^{ue} cargos del H. Egidio Etas, o de otro de sus
bisfaccion embie sin falta, ni excusa alguna al exercito de solda-
dos Dages luego, luego con la mayor brevedad actuar se, y a campar
se en la distancia, y paraje referido des de donde dara aviso el P.^o
o H. q^{ue} viniere a el M.^{te} de Camargo D.^o Manuel de Hulesna Cabera
de Baca a quien embio en esta oración por Cabo de la guarda de l.
del paraje en conformidad de los ordene q^{ue} tuviere mis comuni-
que los se deve obrar. Tambien suplico a V. M.^a no excuse dar
luego este orden al P.^o del Cap.^{ta} de las Misiones con toda brevedad,
p.^{ra} q^{ue} en caso de q^{ue} le succeda algun frangente al Chaque q^{ue} yo des-
pacho alas Misiones llegue por esta via el aviso p.^{ra} lo qual escribo
por duplicado al dho Sarg.^{to} Mayor tambien a dedar orden a V. M.^a
p.^{ra} q^{ue} el exercito, q^{ue} saliere a esta expedición, y el P.^o o H. q^{ue} le
fuere gobernando en caso de faltar Alexandro de Aguirre vaya
enten.

Entendido en q por ningún caso han de provocar a los Indios, q enan-
traren en las Misiones, auct. sean de los q han sido en la Mis-
siones, y solo en caso de q estos ofendan a los nuestros, se godrán
de fender, y an de procurar por medios de uerdad, y buena paz tra-
er los a nuestra amistad ofreciéndoles de m. parte no hazer les
daño ninguno, sino Conseruar Con ellos paz, y amistad, Como ellos
prometan no hazer daño ninguno en las Misiones, ni tratar
Con los Portugueses, ni en mucho, ni tener amistad con ellos
ni ir a la Colonia procurando por todos los medios, q sugiriere la pru-
dencia, y discrecion disuadirles de la amistad con los Portugueses,
por suadirles q se quierden en coligar se con los Portugueses, y Con-
cho q les importa el mantenerse en paz con los Portugueses, q son mas
valerosos, y aenen mayores fuerzas, y muchas Ciudades, y todas las
demas razones, q a este fin pareciere convenientes en contrados
o no en contrados, esto Indios ha de caminar el Exército con la ma-
yor breuedad al adistan. de dos, o tres leguas de la Colonia, q el fin
a q se en dhereza esta preuencion, inexcusable. Tambien ha de dar
orden V. M. para q con este motiua traigan la mayor porcion de ga-
llos, q se queda faltar por q alabuelta hagan la recofida de gana-
do preuenida en m. Exorto del mes pasado de Marzo de este año; y en
lo q fuere contrario a este orden al q anteceden. tenia yo dado
se ha de obseruar este inuolablem. por q asi conviene al ser. del
Rey N. S. y bien de estas Misiones segun el estado presente. que
es quanto por aora se ofrece decir a V. M. a quien escribire mas
individualm. Ensalendo de la tropelia de cosas q han concurrido
en estos dias D. G. de N. muchos años Como de es D. Ayres y
diciembre treinta de mil setec. y un años D. L. M. de V. M. en
Mayor seruidor D. Manuel de Prado Maldonado = Reueren-
dis. P. P. Genl. de Oriar = Concuenda este traslado con su origi-
nal, q p. efecto de sacarlo Exibis ante mi su Señoria, y lo boluira en-
regar a su Señoria. Y q. q. con ste don de conuenga doy el presente. En
B. Ayres en treinta de Dic. de mil y setec. y un años en este papel Comuna
falta del sellado = Enmend. a sup. V. E. Gran. Angulo D. de su Maj. Y por



quanto la facción, del Gov. de V.M. presumian no haverse empezado,
estaba ya fenecida, y en dhenro estado todas las cosas, le dimos aviso,
y estamos aguardando solo nuevo orden p.^a executar el mayor ord.
de V.M. conralos dhos tres mil Indios Infieles, q.^{ha} nido a ampararse
C. Portuguez de la Ciudadela, como el Gov. de V.M. nos avisa, con suman
gu, dada p.^a estas Doctrinas de V.M., y de que podemos temer su destruc
ción, y total ruina. Dieste Rio del Uruguay, y Mayo 6 del 1620. M.
Baptista de Lea = Matheo Sanchez =

ls.
10.
ord.
ed-
de
am
s
ur
p.

CV 30

Copia del memorial presentado al M. p. n.
los S. Juan e Baptista de Teu y Mateo Sanchez Ag.
riones de la comp. de el Arana, y Uruguay. Representan
do el estado de todas las Reducciones y la puntualidad
con que han cumplido con los Ministerios el cura de
fecha en el Uruguay a 6 de Mayo de 1702.

Condoria gar. 48.

Mayo 6 de 1702.

Guano

